



PARLAMENTO EUROPEO

2009 - 2014

Commissione per l'occupazione e gli affari sociali

2012/2061(INI)

2.8.2012

EMENDAMENTI 79 - 318

Progetto di relazione
Alejandro Cercas
(PE489.678v02-00)

Informazione e consultazione dei lavoratori, anticipazione e gestione delle
ristrutturazioni
(2012/2061(INI))

AM\910350IT.doc

PE494.614v01-00

IT

Unita nella diversità

IT

AM_Com_NonLegReport

Emendamento 79

Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 1

Proposta di raccomandazione

– visto il trattato sul funzionamento dell'Unione europea e in particolare l'articolo *153, paragrafo 1 lettera e)*,

Emendamento

– visto il trattato sul funzionamento dell'Unione europea e in particolare l'articolo *173, paragrafi 2 e 3,*

Or. es

Emendamento 80

Jelko Kacin, Nadja Hirsch, Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 1, considerando 1

Proposta di raccomandazione

(1) Quando si tratta di *anticipazione, preparazione e* gestione della ristrutturazione, le imprese, i rappresentanti dei lavoratori e le *altre parti interessate* agiscono in uno spirito di cooperazione, sulla base di informazioni e consultazioni tempestive e complete.

Emendamento

(1) Quando si tratta di gestione della ristrutturazione, le imprese, i rappresentanti dei lavoratori e le *autorità pubbliche* agiscono in uno spirito di cooperazione, sulla base di informazioni e consultazioni tempestive e complete, *come previsto dai vigenti atti legislativi dell'Unione europea quali le direttive in materia di licenziamenti collettivi e di trasferimenti d'impresa, la direttiva che istituisce un quadro generale relativo all'informazione e alla consultazione dei lavoratori e la direttiva riguardante l'istituzione di un comitato aziendale europeo.*

Or. en

Emendamento 81

Elisabeth Morin-Chartier

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 1, considerando 1

Proposta di raccomandazione

(1) Quando si tratta di anticipazione, preparazione e gestione della ristrutturazione, le imprese, i rappresentanti dei lavoratori e le altre parti interessate agiscono in uno spirito di cooperazione, sulla base di informazioni e consultazioni tempestive e complete.

Emendamento

(1) Quando si tratta di anticipazione, preparazione e gestione della ristrutturazione, le imprese, i rappresentanti dei lavoratori e le altre parti interessate, ***ciascuno per la propria capacità e competenza e secondo una tempistica che corrisponde alle loro diverse responsabilità***, agiscono in uno spirito di cooperazione, sulla base di informazioni e consultazioni tempestive e complete.

Or. en

Emendamento 82 **Sergio Gutiérrez Prieto**

Proposta di raccomandazione **Raccomandazione 1, considerando 1**

Proposta di raccomandazione

(1) Quando si tratta di anticipazione, preparazione e gestione della ristrutturazione, le imprese, i rappresentanti dei lavoratori e le altre parti interessate agiscono in uno spirito di cooperazione, sulla base di informazioni e consultazioni tempestive e complete.

Emendamento

(1) Quando si tratta di anticipazione, preparazione e gestione della ristrutturazione, le imprese, i rappresentanti dei lavoratori e le altre parti interessate agiscono in uno spirito di cooperazione, sulla base di informazioni e consultazioni tempestive e complete, ***riconoscendo che questi processi sono finalizzati a proteggere gli interessi delle imprese in termini di competitività e di sostenibilità e, al tempo stesso, gli interessi dei lavoratori.***

Or. en

Emendamento 83 **Jutta Steinruck**

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 1, considerando 1

Proposta di raccomandazione

(1) Quando si tratta di anticipazione, preparazione e gestione della ristrutturazione, **le imprese**, i rappresentanti dei lavoratori e le altre parti interessate agiscono in uno spirito di cooperazione, sulla base di informazioni e consultazioni tempestive e complete.

Emendamento

(1) Quando si tratta di anticipazione, preparazione e gestione della ristrutturazione, **i datori di lavoro**, i rappresentanti dei lavoratori e le altre parti interessate agiscono in uno spirito di cooperazione, sulla base di informazioni e consultazioni tempestive e complete.

Or. en

Emendamento 84 Alejandro Cercas

Proposta di raccomandazione Raccomandazione 1, considerando 1 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

(1 bis) Una ristrutturazione economicamente solida e socialmente responsabile deve essere integrata in una strategia a lungo termine che mira a garantire e a rafforzare la sostenibilità a lungo termine e la competitività dell'azienda. Prevede, inoltre, che le risorse umane siano al centro dello sviluppo strategico delle aziende.

Or. en

Emendamento 85 Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione Raccomandazione 1, considerando 2

Proposta di raccomandazione

Emendamento

(2) Anticipazione, preparazione e gestione

soppresso

del cambiamento devono aver luogo in un contesto di rafforzamento del dialogo sociale e mirando a promuovere il cambiamento con modalità compatibili con la preservazione dell'obiettivo prioritario dell'occupazione.

Or. en

Emendamento 86
Elisabeth Morin-Chartier

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 2

Proposta di raccomandazione

(2) Anticipazione, preparazione e gestione del cambiamento devono aver luogo in un contesto di rafforzamento del dialogo sociale e mirando a promuovere il cambiamento con modalità compatibili con la preservazione *dell'obiettivo prioritario* dell'occupazione.

Emendamento

(2) Anticipazione, preparazione e gestione del cambiamento devono aver luogo in un contesto di rafforzamento del dialogo sociale e mirando a promuovere il cambiamento con modalità compatibili con la preservazione *degli obiettivi prioritari della competitività e* dell'occupazione.

Or. en

Emendamento 87
Marije Cornelissen, Karima Delli
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 2

Proposta di raccomandazione

(2) Anticipazione, preparazione e gestione del cambiamento devono aver luogo in un contesto di rafforzamento del dialogo sociale e mirando a promuovere il cambiamento con modalità compatibili con la preservazione *dell'obiettivo prioritario* dell'occupazione.

Emendamento

(2) Anticipazione, preparazione e gestione del cambiamento devono aver luogo in un contesto di rafforzamento del dialogo sociale e mirando a promuovere il cambiamento con modalità compatibili con la preservazione *degli obiettivi prioritari* dell'occupazione *e della salute dei*

lavoratori.

Or. en

Emendamento 88

Nadja Hirsch

**Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 3**

Proposta di raccomandazione

(3) Vi è la necessità di prevedere, promuovere e rafforzare le misure anticipatorie relative alla situazione aziendale e l'evoluzione probabile dell'occupazione, in particolare ove l'occupazione sia minacciata.

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 89

Jelko Kacin

**Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 3**

Proposta di raccomandazione

(3) Vi è la necessità di prevedere, promuovere e rafforzare le misure *anticipatorie* relative alla situazione aziendale e l'evoluzione probabile dell'occupazione, in particolare ove l'occupazione sia minacciata.

Emendamento

(3) Vi è la necessità di prevedere, promuovere e rafforzare le misure relative alla situazione aziendale e l'evoluzione probabile dell'occupazione, in particolare ove l'occupazione sia minacciata.

Or. en

Emendamento 90

Marije Cornelissen, Karima Delli
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 3

Proposta di raccomandazione

(3) Vi è la necessità di prevedere, promuovere e rafforzare le misure anticipatorie relative alla situazione aziendale e l'evoluzione probabile dell'occupazione, in particolare ove *l'occupazione sia minacciata*.

Emendamento

(3) Vi è la necessità di prevedere, promuovere e rafforzare le misure anticipatorie relative alla situazione aziendale e l'evoluzione probabile dell'occupazione *e delle condizioni di lavoro*, in particolare ove *queste ultime siano minacciate*.

Or. en

Emendamento 91
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 4

Proposta di raccomandazione

(4) La ristrutturazione è facilitata e il suo impatto meno violento, quando le aziende sviluppano in permanenza le capacità e le competenze dei propri lavoratori.

Emendamento

(4) La ristrutturazione è facilitata e il suo impatto meno violento, quando le aziende sviluppano in permanenza le capacità e le competenze dei propri lavoratori; *in tal modo, esse migliorano la propria capacità di adattarsi, di incrementare l'occupabilità dei propri dipendenti e di favorire la loro mobilità interna ed esterna*.

Or. es

Emendamento 92
Elisabeth Morin-Chartier

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 4

Proposta di raccomandazione

(4) La ristrutturazione è facilitata e il suo impatto meno violento, quando le aziende sviluppano in permanenza le capacità e le competenze dei propri lavoratori.

Emendamento

(4) La ristrutturazione è facilitata e il suo impatto meno violento, quando le aziende sviluppano **regolarmente o** in permanenza le capacità e le competenze dei propri lavoratori.

Or. en

Emendamento 93

Alejandro Cercas

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 1, considerando 4 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

(4 bis) Aziende capaci di adattarsi e dipendenti resilienti sviluppano, in cooperazione con i rappresentanti dei lavoratori, con gli enti locali e regionali e con le altre organizzazioni pertinenti, meccanismi di anticipazione e di pianificazione delle esigenze occupazionali e di competenze professionali. Riconoscono il diritto di ogni lavoratore di beneficiare di una formazione adeguata. I lavoratori riconoscono che l'istruzione e l'apprendimento permanente sono necessari per incrementare le proprie possibilità occupazionali.

Or. en

Emendamento 94

Marije Cornelissen, Karima Delli

a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 1, considerando 4 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

(4 bis) I processi di ristrutturazione hanno ripercussioni oltre il perimetro di una singola azienda in quanto le aziende lavorano sempre più in rete e ciò intensifica la necessità di creare forum multipartitici per discutere di questioni sociali.

Or. en

Emendamento 95
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 5

Proposta di raccomandazione

(5) Buone pratiche di ristrutturazione richiedono una preparazione quanto più precoce possibile e di iniziare non appena si ***manifesta*** la necessità di ristrutturare, rendendo così possibile evitare o ridurre al minimo il relativo impatto economico, sociale e territoriale.

Emendamento

(5) Buone pratiche di ristrutturazione richiedono una preparazione quanto più precoce possibile e di iniziare non appena si ***considera*** la necessità di ristrutturare, rendendo così possibile evitare o ridurre al minimo il relativo impatto economico, sociale e territoriale.

Or. en

Emendamento 96
Marije Cornelissen, Karima Delli
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 5

Proposta di raccomandazione

(5) Buone pratiche di ristrutturazione richiedono una preparazione quanto più precoce possibile e di iniziare non appena

Emendamento

(5) Buone pratiche di ristrutturazione richiedono una preparazione quanto più precoce possibile e di iniziare non appena

si manifesta la necessità di ristrutturare, rendendo così possibile evitare o ridurre al minimo il relativo impatto economico, sociale e territoriale.

si manifesta la necessità di ristrutturare, rendendo così possibile evitare o ridurre al minimo il relativo impatto economico, sociale, **ambientale** e territoriale.

Or. en

Emendamento 97
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 6

Proposta di raccomandazione

(6) È ampiamente riconosciuto che qualsiasi operazione di ristrutturazione debba essere oggetto di una spiegazione e giustificazione alle parti interessate.

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 98
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 6

Proposta di raccomandazione

(6) È ampiamente riconosciuto che qualsiasi operazione di ristrutturazione debba essere oggetto di una spiegazione e giustificazione alle parti interessate.

Emendamento

(6) È ampiamente riconosciuto che le operazioni di ristrutturazione di maggiore portata e che potrebbero avere ripercussioni significative debbano essere oggetto di una spiegazione e giustificazione alle parti interessate.

Or. es

Emendamento 99
Elisabeth Morin-Chartier

**Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 6**

Proposta di raccomandazione

(6) È ampiamente riconosciuto che qualsiasi operazione di ristrutturazione debba essere **oggetto** di una spiegazione e giustificazione alle parti interessate.

Emendamento

(6) È ampiamente riconosciuto che qualsiasi operazione di ristrutturazione debba essere **corredata** di una spiegazione e giustificazione alle parti interessate.

Or. en

**Emendamento 100
Evelyn Regner**

**Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 6**

Proposta di raccomandazione

(6) È ampiamente riconosciuto che qualsiasi operazione di ristrutturazione debba essere oggetto di una spiegazione e giustificazione alle parti interessate.

Emendamento

(6) È ampiamente riconosciuto che qualsiasi operazione di ristrutturazione debba essere oggetto di una spiegazione e giustificazione alle parti interessate **che includa in particolare, conformemente alle norme in vigore a livello nazionale ed europeo, l'adeguato e totale coinvolgimento dei rappresentanti dei lavoratori a tutti i livelli prima di prendere una decisione aziendale.**

Or. en

**Emendamento 101
Jutta Steinruck**

**Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 6**

Proposta di raccomandazione

(6) È ampiamente riconosciuto che

Emendamento

(6) È ampiamente riconosciuto che

qualsiasi operazione di ristrutturazione debba essere oggetto di una spiegazione e giustificazione alle parti interessate.

qualsiasi operazione di ristrutturazione debba essere oggetto di una spiegazione e giustificazione alle parti interessate ***che includa in particolare, conformemente alle norme in vigore a livello nazionale ed europeo, l'adeguato e totale coinvolgimento dei rappresentanti dei dipendenti a tutti i livelli prima di prendere una decisione aziendale.***

Or. en

Emendamento 102
Marije Cornelissen, Karima Delli
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 6

Proposta di raccomandazione

(6) È ampiamente riconosciuto che qualsiasi operazione di ristrutturazione debba essere oggetto di una spiegazione e giustificazione alle parti interessate.

Emendamento

(6) È ampiamente riconosciuto che qualsiasi operazione di ristrutturazione debba essere oggetto di una spiegazione e giustificazione alle parti interessate, ***compresa la scelta delle misure previste in relazione agli obiettivi e alle soluzioni alternative.***

Or. en

Emendamento 103
Jutta Steinruck

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 6

Proposta di raccomandazione

(6) È ampiamente riconosciuto che qualsiasi operazione di ristrutturazione debba essere oggetto di una spiegazione e giustificazione alle parti interessate.

Emendamento

(6) È ampiamente riconosciuto che qualsiasi operazione di ristrutturazione debba essere oggetto di una spiegazione e giustificazione ***alle parti sociali e alle altre***

pertinenti parti interessate.

Or. en

Emendamento 104
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 6 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

(6 bis) Come disposto dai vigenti atti legislativi dell'Unione europea, è opportuno fornire ai rappresentanti dei lavoratori tali informazioni concernenti la ristrutturazione prevista in tempo utile per consentire loro di preparare la consultazione. È altresì opportuno informare le autorità pubbliche, in conformità del diritto nazionale.

Or. en

Emendamento 105
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 8

Proposta di raccomandazione

Emendamento

(8) La partecipazione attiva delle autorità pubbliche a livello pertinente, alla preparazione e gestione delle operazioni di ristrutturazione contribuisce notevolmente a limitarne l'impatto negativo.

soppresso

Or. en

Emendamento 106
Elisabeth Morin-Chartier

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 8

Proposta di raccomandazione

(8) La **partecipazione attiva** delle autorità pubbliche a livello pertinente, alla preparazione *e* gestione delle operazioni di ristrutturazione contribuisce notevolmente a limitarne l'impatto negativo.

Emendamento

(8) La **cooperazione e l'assistenza attive** delle autorità pubbliche a livello pertinente, alla preparazione, gestione *e soprattutto attuazione* delle operazioni di ristrutturazione contribuisce notevolmente a limitarne l'impatto negativo.

Or. en

Emendamento 107
Frédéric Daerden

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 8

Proposta di raccomandazione

(8) La partecipazione attiva delle autorità pubbliche a livello pertinente, alla preparazione e gestione delle operazioni di ristrutturazione contribuisce notevolmente a limitarne l'impatto negativo.

Emendamento

(8) La partecipazione attiva **delle parti interessate e** delle autorità pubbliche a livello pertinente, alla preparazione e gestione delle operazioni di ristrutturazione contribuisce notevolmente a limitarne l'impatto negativo.

Or. fr

Emendamento 108
Jutta Steinruck, Evelyn Regner

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 8

Proposta di raccomandazione

(8) La partecipazione attiva delle autorità

Emendamento

(8) La partecipazione attiva delle autorità

pubbliche a livello pertinente, alla preparazione e gestione delle operazioni di ristrutturazione contribuisce notevolmente a limitarne l'impatto negativo.

pubbliche a livello pertinente, alla preparazione e gestione delle operazioni di ristrutturazione contribuisce notevolmente a limitarne l'impatto negativo. ***Lo stesso vale per quanto riguarda il coinvolgimento degli attori economici locali, in particolare le PMI che si trovano in una situazione di dipendenza dall'impresa in fase di ristrutturazione in virtù della loro qualità di fornitori o di subappaltatori.***

Or. en

Emendamento 109
Sergio Gutiérrez Prieto

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 8 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

(8 bis) La presenza di un sistema di sostegno finanziario è un incentivo fondamentale per concludere e attuare accordi nel quadro della legislazione vigente. Tale sostegno, indipendentemente dagli incentivi offerti a livello nazionale, può essere erogato attraverso il Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) o il Fondo sociale europeo (FSE) nel quadro delle nuove prospettive finanziarie 2014-2020 attraverso un approccio integrato, strutturale basato sull'anticipazione, sulla preparazione e sulla gestione responsabile. Il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione (FEG) dovrebbe continuare, con una capacità maggiore, ad agire in modo reattivo, temporaneo e palliativo.

Or. en

Emendamento 110
Marije Cornelissen
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 8 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

(8 bis) Un'attenzione eccessiva per il risanamento finanziario minaccia di limitare la capacità delle autorità pubbliche di mitigare l'impatto negativo della ristrutturazione e, quindi, la capacità dell'economia nel suo insieme di adattarsi e di riprendersi.

Or. en

Emendamento 111
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 8 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

(8 bis) Il coinvolgimento delle autorità pubbliche in termini di gestione delle conseguenze della ristrutturazione può contribuire alla conversione economica e al mantenimento dei lavoratori.

Or. en

Emendamento 112
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 9

Proposta di raccomandazione

Emendamento

(9) È importante che le aziende, in collaborazione con i rappresentanti dei lavoratori, diano vita a strumenti di valutazione e rendicontazione regolari delle pratiche di ristrutturazione.

soppresso

Or. en

Emendamento 113

Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 1, considerando 9

Proposta di raccomandazione

Emendamento

(9) È importante che le aziende, in collaborazione con i rappresentanti dei lavoratori, **diano vita a** strumenti di valutazione e rendicontazione regolari delle **pratiche** di ristrutturazione.

(9) È importante che le aziende, in collaborazione con i rappresentanti dei lavoratori, **mettano in pratica gli** strumenti **esistenti** di valutazione e rendicontazione regolari delle **attività di anticipazione della** ristrutturazione, **conformemente alle procedure e pratiche sviluppate a livello nazionale.**

Or. es

Emendamento 114

Thomas Händel

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 1, considerando 9 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

(9 bis) La nuova priorità della governance economica si concentra sul risanamento dei bilanci pubblici e, a causa delle limitazioni delle autorità pubbliche, pregiudica le possibilità di mitigare le ripercussioni negative delle operazioni di

ristrutturazione.

Or. de

Emendamento 115
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 10

Proposta di raccomandazione

(10) Siffatto quadro normativo dell'Unione deve applicarsi a grandi aziende e gruppi di imprese, quelle che occupano sul territorio dell'Unione almeno 500 lavoratori, e alle operazioni di ristrutturazione di una certa dimensione, che copra, almeno 100 lavoratori in una singola azienda o 500 lavoratori di una società e delle sue aziende dipendenti in uno o più Stati membri su un periodo di tre mesi.

Emendamento

soppresso

Or. es

Emendamento 116
Elisabeth Morin-Chartier

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 10

Proposta di raccomandazione

*(10) Siffatto quadro normativo dell'Unione deve applicarsi a grandi aziende e gruppi di imprese, **quelle che occupano sul territorio dell'Unione almeno 500** lavoratori, e alle operazioni di ristrutturazione di una certa dimensione, che copra **almeno 100 lavoratori** in una singola azienda o **500 lavoratori** di una società e delle sue aziende dipendenti in uno o più Stati membri su un periodo di*

Emendamento

*(10) Siffatto quadro normativo dell'Unione deve applicarsi a grandi **operazioni di ristrutturazione di** aziende e gruppi di imprese, che **coinvolgono un numero importante di** lavoratori **oppure una percentuale consistente di personale** di tali aziende, in un lasso di tempo ridotto.*

tre mesi.

Or. en

Emendamento 117
Frédéric Daerden

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 10

Proposta di raccomandazione

(10) Siffatto quadro normativo dell'Unione deve applicarsi **a grandi aziende e gruppi di imprese, quelle che occupano sul territorio dell'Unione almeno 500 lavoratori, e alle operazioni di ristrutturazione di una certa dimensione, che copra, almeno 100 lavoratori in una singola azienda o 500 lavoratori di una società e delle sue aziende dipendenti in uno o più Stati membri su un periodo di tre mesi.**

Emendamento

(10) Siffatto quadro normativo dell'Unione deve applicarsi **al maggior numero possibile di lavoratori europei e avere, quindi, un ampio campo di applicazione.**

Or. fr

Emendamento 118
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 10

Proposta di raccomandazione

(10) Siffatto quadro normativo dell'Unione deve applicarsi a grandi aziende e gruppi di imprese, quelle che **occupano** sul territorio dell'Unione **almeno 500 lavoratori, e alle operazioni di ristrutturazione di una certa dimensione, che copra almeno 100 lavoratori in una singola azienda o 500 lavoratori di una società e delle sue aziende dipendenti in uno o più Stati**

Emendamento

(10) Siffatto quadro normativo dell'Unione deve applicarsi a grandi aziende e gruppi di imprese, quelle che **danno lavoro** sul territorio dell'Unione. **La ristrutturazione viene definita come qualsiasi cambiamento all'interno dell'azienda che rientra nell'ambito di applicazione delle direttive in materia di licenziamenti**

membri su un periodo di tre mesi.

collettivi o di trasferimenti d'impresa.

Or. en

Emendamento 119
Alejandro Cercas

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 10

Proposta di raccomandazione

(10) Siffatto quadro normativo dell'Unione deve applicarsi a grandi aziende e gruppi di imprese, quelle che occupano sul territorio dell'Unione almeno 500 lavoratori, e alle operazioni di ristrutturazione di una certa dimensione, che copra almeno 100 lavoratori in una singola azienda o 500 lavoratori di una società e delle sue aziende dipendenti in uno o più Stati membri su un periodo di tre mesi.

Emendamento

(10) Siffatto quadro normativo dell'Unione deve applicarsi ***ad aziende o gruppi di imprese, private e pubbliche, conformemente al diritto nazionale e/o agli accordi collettivi. In ogni caso si applica*** a grandi aziende e gruppi di imprese, quelle che occupano sul territorio dell'Unione almeno 500 lavoratori, e alle operazioni di ristrutturazione di una certa dimensione, che copra almeno 100 lavoratori in una singola azienda o 500 lavoratori di una società e delle sue aziende dipendenti in uno o più Stati membri su un periodo di tre mesi.

I limiti prescritti per il numero di lavoratori sono stabiliti conformemente alla definizione di cui alla direttiva 38/2009/CE.

Or. en

Emendamento 120
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 11

Proposta di raccomandazione

(11) Qualsiasi quadro dell'Unione in materia di anticipazione, preparazione e

Emendamento

(11) Qualsiasi quadro dell'Unione in materia di anticipazione, preparazione e

gestione del cambiamento e della ristrutturazione deve incoraggiare e dare la precedenza ad accordi tra **le parti più interessate**, solo in assenza di siffatti accordi si devono applicare le regole standard.

gestione del cambiamento e della ristrutturazione deve incoraggiare e dare la precedenza ad accordi tra **l'azienda e i rappresentanti dei suoi lavoratori a livello locale**. Solo in assenza di siffatti accordi si devono applicare le regole standard.

Or. en

Emendamento 121
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 11

Proposta di raccomandazione

(11) Qualsivoglia quadro dell'Unione in materia di anticipazione, preparazione e gestione del cambiamento e della ristrutturazione deve incoraggiare e dare la precedenza ad accordi tra le parti più interessate, solo in assenza di siffatti accordi si **devono** applicare le regole standard.

Emendamento

(11) Qualsivoglia quadro dell'Unione in materia di anticipazione, preparazione e gestione del cambiamento e della ristrutturazione deve incoraggiare e dare la precedenza ad accordi tra le parti più interessate, **così che** solo in assenza di siffatti accordi si **debbono** applicare le regole standard.

Or. es

Emendamento 122
Evelyn Regner

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 1, considerando 11 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

(11 bis) La direttiva deve completare e rafforzare i vigenti regolamenti nazionali ed europei nonché gli accordi negoziati delle parti sociali rappresentative a vari livelli, ma non deve mai causare il deterioramento dei pertinenti livelli di coinvolgimento delle aziende, dei rappresentanti dei lavoratori, delle

autorità pubbliche e delle altre parti interessate, nell'attività di anticipazione, preparazione e gestione della ristrutturazione societaria in modo socialmente responsabile.

Or. en

Emendamento 123
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 2, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. Scopo della *direttiva* è promuovere e *agevolare l'informazione e la consultazione rispetto a un cambiamento economico e migliorare il modo* in cui aziende, rappresentanti dei lavoratori, autorità pubbliche e altre parti interessate in tutta l'Unione anticipano, preparano e gestiscono una ristrutturazione societaria in modo socialmente responsabile.

Emendamento

1. Scopo della *raccomandazione* è promuovere *le buone prassi nel* modo in cui aziende, rappresentanti dei lavoratori, autorità pubbliche e altre parti interessate in tutta l'Unione anticipano, preparano e gestiscono una ristrutturazione societaria in modo socialmente responsabile.

Or. en

Emendamento 124
Marije Cornelissen, Karima Delli
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 2, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. Scopo della direttiva è promuovere e agevolare l'informazione e la consultazione rispetto a un cambiamento economico e migliorare il modo in cui aziende, rappresentanti dei lavoratori, autorità pubbliche e altre parti interessate in tutta

Emendamento

1. Scopo della direttiva è promuovere e agevolare l'informazione e la consultazione rispetto a un cambiamento economico e migliorare il modo in cui aziende, rappresentanti dei lavoratori, autorità pubbliche e altre parti interessate in tutta

l'Unione anticipano, preparano e gestiscono una ristrutturazione societaria in modo *socialmente* responsabile.

l'Unione anticipano, preparano e gestiscono una ristrutturazione societaria in modo responsabile *sotto il profilo sociale e ambientale*.

Or. en

Emendamento 125
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 2, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. **Scopo della direttiva** è promuovere e agevolare l'informazione e la consultazione rispetto a un cambiamento economico e migliorare il modo in cui aziende, rappresentanti dei lavoratori, autorità pubbliche e altre parti interessate in tutta l'Unione anticipano, preparano e gestiscono una ristrutturazione societaria in modo socialmente responsabile.

Emendamento

1. **L'obiettivo** è promuovere e agevolare l'informazione e la consultazione rispetto a un cambiamento economico e migliorare il modo in cui aziende, rappresentanti dei lavoratori, autorità pubbliche e altre parti interessate in tutta l'Unione anticipano, preparano e gestiscono una ristrutturazione societaria in modo socialmente responsabile.

Or. es

Emendamento 126
Elisabeth Morin-Chartier

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 2, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. Scopo della direttiva è promuovere e agevolare l'informazione e la consultazione rispetto a un cambiamento economico e migliorare il modo in cui aziende, rappresentanti dei lavoratori, autorità pubbliche e altre parti interessate in tutta l'Unione anticipano, preparano e gestiscono una ristrutturazione societaria in modo

Emendamento

1. Scopo della direttiva è promuovere e agevolare l'informazione e la consultazione rispetto a un cambiamento economico e migliorare il modo in cui aziende, rappresentanti dei lavoratori, autorità pubbliche e altre parti interessate in tutta l'Unione, ***ciascuno con una responsabilità diversa e un ruolo sequenziale nel***

socialmente responsabile.

processo di ristrutturazione, anticipano, preparano e gestiscono una ristrutturazione societaria in modo socialmente responsabile.

Or. en

Emendamento 127

Thomas Händel

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 2, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

2. La presente direttiva copre le operazioni di ristrutturazione che interessano almeno 100 dipendenti in un'unica società o 500 dipendenti in una società e nelle sue aziende dipendenti in uno o più Stati membri su un periodo di tre mesi.

Emendamento

soppresso

Or. de

Emendamento 128

Alejandro Cercas

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 2, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

2. A tal fine, le aziende e i rappresentanti dei lavoratori, quando trattano di ristrutturazione, devono riconoscere in uno spirito di cooperazione che questi processi mirano a tutelare sia gli interessi di competitività e sostenibilità delle società, sia gli interessi dei loro dipendenti.

Emendamento

(Non concerne la versione italiana)

Or. en

Emendamento 129
Thomas Händel

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 2, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

2. A tal fine, le aziende e i rappresentanti dei lavoratori, quando trattano di ristrutturazione devono riconoscere in uno spirito di cooperazione, che questi processi mirano a tutelare sia gli interessi di competitività e sostenibilità delle società, sia gli interessi dei loro dipendenti.

Emendamento

2. A tal fine, le aziende e i rappresentanti dei lavoratori, quando trattano di ristrutturazione devono riconoscere in uno spirito di cooperazione, che questi processi mirano a tutelare sia gli interessi di competitività e sostenibilità delle società, sia gli interessi dei loro dipendenti, **per quanto riguarda la sicurezza sociale e la stabilità dell'occupazione.**

Or. de

Emendamento 130
Marije Cornelissen
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 2, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

2. A tal fine, le aziende e i rappresentanti dei lavoratori, quando trattano di ristrutturazione, devono riconoscere in uno spirito di cooperazione che questi processi mirano a tutelare sia gli interessi di competitività e sostenibilità delle società, sia gli interessi dei loro dipendenti.

Emendamento

2. A tal fine, le aziende e i rappresentanti dei lavoratori, quando trattano di ristrutturazione, devono riconoscere in uno spirito di cooperazione che questi processi mirano a tutelare sia gli interessi di competitività e sostenibilità delle società, sia gli interessi dei loro dipendenti **in termini di previdenza sociale e occupazione, salute e condizioni di lavoro.**

Or. en

Emendamento 131
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

Emendamento

Definizioni e campo d'applicazione

soppresso

1. Ai fini della presente direttiva:

Or. es

Emendamento 132
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 1, lettera a

Proposta di raccomandazione

Emendamento

a) per "società" si intendono le società e gruppi di imprese che impiegano almeno 500 dipendenti nell'Unione europea, nonché qualsiasi società parte del gruppo di cui sopra;

soppresso

Or. es

Emendamento 133
Thomas Händel

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 1, lettera a

Proposta di raccomandazione

Emendamento

a) per "società" si intendono le società e gruppi di imprese che impiegano almeno 500 dipendenti nell'Unione europea, nonché qualsiasi società parte del gruppo di cui sopra;

*a) per "società" si intendono le società e gruppi di imprese **nazionali e internazionali** che impiegano almeno 500 dipendenti nell'Unione europea, nonché qualsiasi società parte del gruppo di cui sopra;*

Emendamento 134
Frédéric Daerden

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 1, lettera a

Proposta di raccomandazione

a) per "società" si intendono le società e gruppi di imprese che impiegano almeno 500 dipendenti nell'Unione europea, nonché qualsiasi società parte del gruppo di cui sopra;

Emendamento

a) per "società" si intendono le società e gruppi di imprese ***che dispongono di un comitato aziendale come definito dalla legislazione nazionale o*** che impiegano almeno 500 dipendenti nell'Unione europea, nonché qualsiasi società parte del gruppo di cui sopra;

Or. fr

Emendamento 135
Marije Cornelissen
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 1, lettera a

Proposta di raccomandazione

a) per "società" si intendono le società e gruppi di imprese che impiegano almeno **500** dipendenti nell'Unione europea, nonché qualsiasi società parte del gruppo di cui sopra;

Emendamento

a) per "società" si intendono le società e gruppi di imprese che impiegano almeno **250** dipendenti nell'Unione europea ***o che sono almeno di medie dimensioni ai sensi della raccomandazione 2003/361/CE,*** nonché qualsiasi società parte del gruppo di cui sopra;

Or. en

Emendamento 136
Alejandro Cercas

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 1, lettera a

Proposta di raccomandazione

a) per "società" si intendono le società e gruppi di imprese che impiegano almeno 500 dipendenti nell'Unione europea, nonché qualsiasi società parte del gruppo di cui sopra;

Emendamento

a) per "società" si intendono le società e gruppi di imprese che impiegano almeno 500 dipendenti nell'Unione europea, nonché qualsiasi società parte del gruppo di cui sopra, **fatte salve le soglie più basse previste dalla legislazione nazionale e/o dagli accordi collettivi**;

Or. en

Emendamento 137
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 1, lettera b

Proposta di raccomandazione

b) per "società dipendenti" si intendono le società in una situazione di dipendenza da quelle di cui sopra per ragioni di subappalti, contratti di fornitura e altre;

Emendamento

soppresso

Or. es

Emendamento 138
Sergio Gutiérrez Prieto

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 1, lettera b

Proposta di raccomandazione

b) per "società dipendenti" si intendono le società in una situazione di dipendenza da quelle di cui sopra per ragioni di subappalti, contratti di fornitura e altre;

Emendamento

b) per "società dipendenti" si intendono le società **e aziende** in una situazione di dipendenza da quelle di cui sopra per ragioni di subappalti, contratti di fornitura e altre;

Emendamento 139
Elisabeth Morin-Chartier

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 1, lettera b

Proposta di raccomandazione

b) per "società dipendenti" si intendono le società in una situazione di dipendenza da quelle di cui sopra per ragioni di subappalti, contratti di fornitura e altre;

Emendamento

b) per "società dipendenti" si intendono le società in una situazione di **sostanziale** dipendenza da quelle di cui sopra per ragioni di subappalti, contratti di fornitura e altre;

Emendamento 140
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 1, lettera c

Proposta di raccomandazione

c) per "rappresentanti dei lavoratori" si intendono quelli previsti dalla legislazione prassi e/o dalle nazionali;

Emendamento

soppresso

Emendamento 141
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 1, lettera d

Proposta di raccomandazione

(d) per "accordi" si intendono gli accordi conclusi a livello pertinente (europeo,

Emendamento

soppresso

nazionale, settoriale, regionale o aziendale) dai rappresentanti delle imprese o dalle loro organizzazioni, da un lato, e dall'altro, dai rappresentanti dei lavoratori abilitati a concludere contratti collettivi a titolo del diritto o prassi nazionali o in conformità delle procedure sancite dalle competenti organizzazioni sindacali a livello europeo;

Or. es

Emendamento 142
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 1, lettera d

Proposta di raccomandazione

d) per "accordi" si intendono gli accordi conclusi a livello pertinente (europeo, nazionale, settoriale, regionale o aziendale) dai rappresentanti delle imprese o dalle loro organizzazioni, da un lato, e dall'altro, dai rappresentanti dei lavoratori abilitati a concludere contratti collettivi a titolo del diritto o prassi nazionali *o in conformità delle procedure sancite dalle competenti organizzazioni sindacali a livello europeo;*

Emendamento

d) per "accordi" si intendono gli accordi conclusi a livello pertinente (europeo, nazionale, settoriale, regionale o aziendale) dai rappresentanti delle imprese o dalle loro organizzazioni, da un lato, e dall'altro, dai rappresentanti dei lavoratori abilitati a concludere contratti collettivi a titolo del diritto o prassi nazionali;

Or. en

Emendamento 143
Jutta Steinruck

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 1, lettera d

Proposta di raccomandazione

d) per "accordi" si intendono gli accordi conclusi a livello pertinente (europeo, nazionale, settoriale, regionale o aziendale)

Emendamento

d) per "accordi" si intendono gli accordi conclusi a livello pertinente (europeo, nazionale, settoriale, regionale o aziendale)

dai rappresentanti *delle imprese* o dalle loro organizzazioni, da un lato, e dall'altro, dai rappresentanti dei lavoratori abilitati a concludere contratti collettivi a titolo del diritto o prassi nazionali o in conformità delle procedure sancite dalle competenti organizzazioni sindacali a livello europeo;

dai rappresentanti *dei datori di lavoro e/o* dalle loro organizzazioni, da un lato, e dall'altro, dai rappresentanti dei lavoratori abilitati a concludere contratti collettivi a titolo del diritto *e/o* prassi nazionali o in conformità delle procedure sancite dalle competenti organizzazioni sindacali a livello europeo;

Or. en

Emendamento 144
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 1, lettera e

Proposta di raccomandazione

e) per "dipendenti" si intendono i lavoratori delle società oggetto della direttiva, a prescindere dal tipo di contratto di lavoro;

Emendamento

soppresso

Or. es

Emendamento 145
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 1, lettera e

Proposta di raccomandazione

e) per "dipendenti" si intendono i lavoratori delle società oggetto della direttiva, a prescindere dal tipo di contratto di lavoro;

Emendamento

e) per "dipendenti" si intendono i lavoratori delle società oggetto della raccomandazione, quali definiti dalla legislazione nazionale;

Or. en

Emendamento 146
Frédéric Daerden

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 1, lettera e

Proposta di raccomandazione

e) per "dipendenti" si intendono i lavoratori *delle società oggetto della direttiva, a prescindere dal tipo di contratto* di lavoro;

Emendamento

e) per "dipendenti" si intendono i lavoratori *con contratti di lavoro a durata indeterminata come definiti nel regolamento (CE) n. 1927/2006, ma anche i lavoratori con contratti a durata determinata, i lavoratori che hanno sottoscritto contratti con agenzie di lavoro interinale e i lavoratori autonomi la cui attività economica dipende da quella della società in causa;*

Or. fr

Emendamento 147
Marije Cornelissen
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 1, lettera e

Proposta di raccomandazione

e) per "*dipendenti*" si intendono i lavoratori *delle società oggetto della direttiva, a prescindere dal tipo di contratto* di lavoro;

Emendamento

e) per "*lavoratori*" si intendono i lavoratori *con contratti di lavoro a durata indeterminata di cui al regolamento (CE) n. 1927/2006, ma anche i lavoratori con contratti a durata determinata, i lavoratori interinali e i lavoratori autonomi;*

Or. en

Emendamento 148
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 1, lettera f

Proposta di raccomandazione

Emendamento

f) per "autorità pubbliche" si intendono gli organismi della pubblica amministrazione al livello pertinente designati dagli Stati membri;

soppresso

Or. es

Emendamento 149
Elisabeth Morin-Chartier

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 1, lettera f

Proposta di raccomandazione

Emendamento

f) per "autorità pubbliche" si intendono gli organismi della pubblica amministrazione al livello pertinente designati dagli Stati membri;

f) per "autorità pubbliche" si intendono gli organismi della pubblica amministrazione al livello pertinente designati dagli Stati membri, *inclusi i servizi locali di collocamento;*

Or. en

Emendamento 150
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 1, lettera g

Proposta di raccomandazione

Emendamento

g) per "operazione di ristrutturazione" si intende qualsiasi riorganizzazione della struttura, dei processi di lavoro e relativa organizzazione, dell'ubicazione, che abbia un impatto quantitativo o qualitativo sull'occupazione;

soppresso

Or. es

Emendamento 151
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 1, lettera g

Proposta di raccomandazione

g) per "operazione di ristrutturazione" si intende qualsiasi **riorganizzazione della struttura, dei processi di lavoro e relativa organizzazione, dell'ubicazione, che abbia un impatto quantitativo o qualitativo sull'occupazione;**

Emendamento

g) per "operazione di ristrutturazione" si intende qualsiasi **cambiamento che rientra nell'ambito di applicazione delle direttive in materia di licenziamenti collettivi o di trasferimenti d'impres;**

Or. en

Emendamento 152
Alejandro Cercas

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 1, lettera g

Proposta di raccomandazione

g) per "operazione di ristrutturazione" si intende qualsiasi riorganizzazione della struttura, dei processi di lavoro e relativa organizzazione, dell'ubicazione, che **abbia** un impatto quantitativo o qualitativo sull'occupazione;

Emendamento

g) per "operazione di ristrutturazione" si intende qualsiasi **processo o misura sostanziale che l'azienda o il datore di lavoro devono adottare finalizzati alla riorganizzazione della struttura societaria e aziendale, dei processi di lavoro e relativa organizzazione, dell'ubicazione, che abbiano** un impatto quantitativo o qualitativo sull'occupazione;

Or. en

Emendamento 153
Frédéric Daerden

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 3, paragrafo 1, lettera g bis (nuova)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

g bis) per "occupabilità" si intende la capacità del lavoratore, in funzione delle sue competenze, della sua esperienza e formazione, di ottenere o di cambiare un lavoro.

Or. fr

**Emendamento 154
Alejandro Cercas**

**Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 1, lettera g bis (nuova)**

Proposta di raccomandazione

Emendamento

g bis) per "informazione" si intende quanto disposto/definito nella legislazione sulla società europea e nella direttiva 2009/38/CE riguardante l'istituzione di un comitato aziendale europeo;

Or. en

**Emendamento 155
Alejandro Cercas**

**Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 1, lettera g ter (nuova)**

Proposta di raccomandazione

Emendamento

g ter) per "consultazione" si intende quanto disposto/definito nella legislazione sulle società europee e nella direttiva 2009/38/CE riguardante l'istituzione di un comitato aziendale europeo;

Or. en

Emendamento 156
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

Emendamento

2. La presente direttiva copre le operazioni di ristrutturazione che interessano almeno 100 dipendenti in un'unica società o 500 dipendenti in una società e nelle sue aziende dipendenti in uno o più Stati membri su un periodo di tre mesi.

soppresso

Or. en

Emendamento 157
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

Emendamento

2. La presente direttiva copre le operazioni di ristrutturazione che interessano almeno 100 dipendenti in un'unica società o 500 dipendenti in una società e nelle sue aziende dipendenti in uno o più Stati membri su un periodo di tre mesi.

soppresso

Or. es

Emendamento 158
Elisabeth Morin-Chartier

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

2. La presente direttiva copre le operazioni di ristrutturazione che interessano **almeno 100 dipendenti in un'unica società o 500 dipendenti in una società e nelle sue aziende dipendenti** in uno o più Stati membri **su un periodo di tre mesi**.

Emendamento

2. La presente direttiva copre le operazioni di ristrutturazione che interessano **o un certo numero di dipendenti all'interno dell'azienda o il gruppo di aziende, o una certa percentuale degli stessi** in uno o più Stati membri **in un lasso di tempo limitato**.

Or. en

Emendamento 159
Alejandro Cercas

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 3, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

2. **La** presente **direttiva** copre le operazioni di ristrutturazione che interessano almeno 100 dipendenti in un'unica società o 500 dipendenti in una società e nelle sue aziende dipendenti in uno o più Stati membri su un periodo di tre mesi.

Emendamento

2. **Il** presente **testo** copre le operazioni di ristrutturazione che interessano almeno 100 dipendenti in un'unica società o 500 dipendenti in una società e nelle sue aziende dipendenti in uno o più Stati membri su un periodo di tre mesi. **Ciò non pregiudica le soglie più basse previste dalla legislazione nazionale e/o dagli accordi collettivi**.

Or. en

Emendamento 160
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 4, Titolo

Proposta di raccomandazione

Pianificazione strategica a lungo termine,
adattabilità e occupabilità

Emendamento

Adattabilità e occupabilità

Emendamento 161
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 4, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. Ogni operazione di ristrutturazione deve essere integrata in una strategia che mira a garantire e rafforzare la sostenibilità a lungo termine e la competitività a lungo termine dell'azienda.

Emendamento

soppresso

Emendamento 162
Frédéric Daerden

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 4, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. Ogni operazione di ristrutturazione deve essere *integrata in* una strategia che mira a garantire e rafforzare la sostenibilità a lungo termine e la competitività a lungo termine dell'azienda.

Emendamento

1. *Le aziende devono sviluppare* una strategia che mira a garantire e rafforzare la sostenibilità a lungo termine e la competitività a lungo termine dell'azienda *in cui va integrata ogni operazione di ristrutturazione.*

Emendamento 163
Thomas Händel

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 4, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. Ogni operazione di ristrutturazione deve essere integrata in una strategia che mira a garantire e rafforzare la sostenibilità a lungo termine e la competitività a lungo termine dell'azienda.

Emendamento

1. Ogni operazione di ristrutturazione deve essere integrata in una strategia che mira a garantire e rafforzare la sostenibilità a lungo termine e la competitività a lungo termine dell'azienda ***nonché la sicurezza dei posti di lavoro.***

Or. de

Emendamento 164

Veronica Lope Fontagné

**Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 4, paragrafo 1**

Proposta di raccomandazione

1. Ogni operazione di ristrutturazione deve essere integrata in una strategia che mira a garantire e rafforzare la sostenibilità a lungo termine e la competitività a lungo termine dell'azienda.

Emendamento

1. Ogni operazione di ristrutturazione deve essere integrata in una strategia che mira a garantire e rafforzare la sostenibilità a lungo termine e la competitività a lungo termine dell'azienda, ***promuovendo al contempo una cultura orientata all'innovazione.***

Or. es

Emendamento 165

Jelko Kacin, Nadja Hirsch

**Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 4, paragrafo 1 bis (nuovo)**

Proposta di raccomandazione

1 bis. È riconosciuto che nella maggior parte dei casi le aziende sono costrette a ristrutturare a causa di cambiamenti imprevisti delle condizioni di mercato o a causa dei progressi della tecnica.

Emendamento 166

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 4, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

2. **La pianificazione strategica a lungo termine comprende** le risorse umane, gli obiettivi di occupazione e di capacità professionali che si concentrano sullo sviluppo, su base permanente delle qualifiche e delle competenze della forza lavoro al fine di aumentare la competitività dell'azienda e la sua capacità di adattamento, nonché di aumentare l'occupabilità dei dipendenti e di **gestire** la loro mobilità interna ed esterna.

Emendamento

2. **Le buone pratiche prevedono che le aziende promuovano** le risorse umane, gli obiettivi di occupazione e di capacità professionali che si concentrano sullo sviluppo, su base permanente delle qualifiche e delle competenze della forza lavoro al fine di aumentare la competitività dell'azienda e la sua capacità di adattamento, nonché di aumentare l'occupabilità dei dipendenti e di **incrementare** la loro mobilità interna ed esterna.

Emendamento 167

Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 4, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

2. La pianificazione strategica a lungo termine comprende **le** risorse umane, gli obiettivi di occupazione e di capacità professionali che si concentrano sullo sviluppo, su base permanente delle qualifiche e delle competenze della forza lavoro al fine di aumentare la competitività dell'azienda e la sua capacità di adattamento, nonché di aumentare l'occupabilità dei dipendenti e di **gestire** la

Emendamento

2. La pianificazione strategica a lungo termine comprende **l'evoluzione economica come pure** le risorse umane, gli obiettivi di occupazione e di capacità professionali che si concentrano sullo sviluppo, su base permanente delle qualifiche e delle competenze della forza lavoro al fine di aumentare la competitività dell'azienda e la sua capacità di adattamento, nonché di aumentare l'occupabilità dei dipendenti e di **gestire** la

loro mobilità interna ed esterna.

loro mobilità interna ed esterna.

Or. es

Emendamento 168

Marije Cornelissen

a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di raccomandazione Raccomandazione 4, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

2. La pianificazione strategica a lungo termine comprende le risorse umane, gli obiettivi di occupazione e di capacità professionali che si concentrano sullo sviluppo, su base permanente delle qualifiche e delle competenze della forza lavoro al fine di aumentare la competitività dell'azienda e la sua capacità di adattamento, nonché di aumentare l'occupabilità dei dipendenti e di gestire la loro mobilità interna ed esterna.

Emendamento

2. La pianificazione strategica a lungo termine comprende le risorse umane, gli obiettivi di occupazione e di capacità professionali che si concentrano sullo sviluppo, su base permanente delle qualifiche e delle competenze della forza lavoro al fine di aumentare la competitività **e la sostenibilità** dell'azienda e la sua capacità di adattamento, nonché di aumentare l'occupabilità dei dipendenti e di gestire la loro mobilità interna ed esterna.

Or. en

Emendamento 169

Marije Cornelissen

a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di raccomandazione Raccomandazione 4, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

2. La pianificazione strategica a lungo termine comprende le risorse umane, gli obiettivi di occupazione e di capacità professionali **che si concentrano** sullo sviluppo, su base permanente delle qualifiche e delle competenze della forza lavoro al fine di aumentare la competitività

Emendamento

2. La pianificazione strategica a lungo termine comprende le risorse umane, gli obiettivi di occupazione e di capacità professionali **incentrati** sullo sviluppo, su base permanente delle qualifiche e delle competenze della forza lavoro al fine di aumentare la competitività dell'azienda e la

dell'azienda e la sua capacità di adattamento, nonché di aumentare l'occupabilità dei dipendenti e *di gestire* la loro mobilità interna ed esterna.

sua capacità di adattamento, nonché di aumentare l'occupabilità dei dipendenti, *facilitarne la transizione e agevolare* la loro mobilità interna ed esterna.

Or. en

Emendamento 170
Olle Ludvigsson

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 4, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

2. La pianificazione strategica a lungo termine comprende le risorse umane, gli obiettivi di occupazione e di capacità professionali che si concentrano sullo sviluppo, su base permanente delle qualifiche e delle competenze della forza lavoro al fine di aumentare la competitività dell'azienda e la sua capacità di adattamento, *nonché di aumentare l'occupabilità* dei dipendenti e *di gestire* la loro mobilità interna ed esterna.

Emendamento

2. La pianificazione strategica a lungo termine comprende le risorse umane, gli obiettivi di occupazione e di capacità professionali che si concentrano sullo sviluppo, su base permanente delle qualifiche e delle competenze della forza lavoro al fine di aumentare la competitività dell'azienda e la sua capacità di adattamento, *facilitare la transizione* dei dipendenti e *agevolare* la loro mobilità interna ed esterna.

Or. en

Emendamento 171
Frédéric Daerden

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 4, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

2. La pianificazione strategica a lungo termine comprende le risorse umane, gli obiettivi di occupazione e di capacità professionali che si concentrano sullo sviluppo, su base permanente delle qualifiche e delle competenze della forza

Emendamento

2. La pianificazione strategica a lungo termine comprende le risorse umane, gli obiettivi di occupazione e di capacità professionali che si concentrano sullo sviluppo, su base permanente delle qualifiche e delle competenze della forza

lavoro al fine di aumentare la competitività dell'azienda e la sua capacità di adattamento, nonché di aumentare l'occupabilità dei dipendenti e di *gestire* la loro mobilità interna ed esterna.

lavoro al fine di aumentare la competitività dell'azienda e la sua capacità di adattamento, nonché di aumentare l'occupabilità dei dipendenti e di *facilitare* la loro mobilità interna ed esterna.

Or. fr

Emendamento 172

Thomas Händel

Proposta di raccomandazione Raccomandazione 4, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

2. La pianificazione strategica a lungo termine comprende le risorse umane, gli obiettivi di occupazione e di capacità professionali che si concentrano sullo sviluppo, su base permanente delle qualifiche e delle competenze della forza lavoro al fine di aumentare la competitività dell'azienda e la sua capacità di adattamento, nonché di *aumentare l'occupabilità* dei dipendenti e di *gestire* la loro mobilità interna ed esterna.

Emendamento

2. La pianificazione strategica a lungo termine comprende le risorse umane, gli obiettivi di occupazione e di capacità professionali che si concentrano sullo sviluppo, su base permanente delle qualifiche e delle competenze della forza lavoro al fine di aumentare la competitività dell'azienda e la sua capacità di adattamento, nonché di *facilitare le transizioni* dei dipendenti e di *consentire* la loro mobilità interna ed esterna.

Or. de

Emendamento 173

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione Raccomandazione 4, paragrafo 3

Proposta di raccomandazione

3. A tal fine, le aziende *riconoscono il diritto di ogni lavoratore di beneficiare di una formazione adeguata*. I dipendenti devono riconoscere che l'istruzione e l'apprendimento permanente sono necessari

Emendamento

3. A tal fine, le aziende *e i* dipendenti devono riconoscere che l'istruzione e l'apprendimento permanente sono necessari per migliorare la loro occupabilità.

per migliorare la loro occupabilità *e accettare le offerte di formazione pertinenti.*

Or. en

Emendamento 174
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 4, paragrafo 3

Proposta di raccomandazione

3. A tal fine, le aziende ***riconoscono il diritto di ogni lavoratore di beneficiare di*** una formazione adeguata. I dipendenti devono riconoscere che l'istruzione e l'apprendimento permanente sono necessari per migliorare la loro occupabilità e accettare le offerte di formazione pertinenti.

Emendamento

3. A tal fine, le aziende ***favoriscono l'accesso dei lavoratori a*** una formazione adeguata. I dipendenti devono riconoscere che l'istruzione e l'apprendimento permanente sono necessari per migliorare la loro occupabilità e accettare le offerte di formazione pertinenti.

Or. es

Emendamento 175
Marije Cornelissen, Karima Delli
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 4, paragrafo 3

Proposta di raccomandazione

3. A tal fine, le aziende riconoscono il diritto di ogni lavoratore di beneficiare di una formazione adeguata. I dipendenti devono riconoscere che l'istruzione e l'apprendimento permanente sono necessari per migliorare la loro occupabilità e accettare le offerte di formazione pertinenti.

Emendamento

3. A tal fine, le aziende riconoscono il diritto di ogni lavoratore di beneficiare di una formazione adeguata, ***indipendentemente dall'età o tipo di contratto.*** I dipendenti devono riconoscere che l'istruzione e l'apprendimento permanente sono necessari per migliorare la loro occupabilità e accettare le offerte di formazione pertinenti.

Emendamento 176
Frédéric Daerden

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 4, paragrafo 3

Proposta di raccomandazione

3. A tal fine, le aziende riconoscono il diritto di ogni lavoratore di beneficiare di una formazione adeguata. I dipendenti devono riconoscere che l'istruzione e l'apprendimento permanente sono necessari per migliorare la loro occupabilità *e accettare le offerte di formazione pertinenti.*

Emendamento

3. A tal fine, le aziende riconoscono il diritto di ogni lavoratore di beneficiare di una formazione adeguata, ***che dia diritto a un diploma o a un certificato di idoneità.*** I dipendenti devono riconoscere che l'istruzione e l'apprendimento permanente sono necessari per migliorare la loro occupabilità.

(L'emendamento si applica all'intero testo in esame; la sua adozione richiede adeguamenti tecnici di tutto il testo).

Emendamento 177
Elisabeth Morin-Chartier

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 4, paragrafo 3

Proposta di raccomandazione

3. A tal fine, le aziende riconoscono il diritto di ogni lavoratore di beneficiare di una formazione adeguata. I dipendenti devono riconoscere che l'istruzione e l'apprendimento permanente sono necessari per migliorare la loro occupabilità e accettare le offerte di formazione pertinenti.

Emendamento

3. A tal fine, le aziende riconoscono il diritto di ogni lavoratore di beneficiare di una formazione adeguata ***al fine di prevenire le evoluzioni occupazionali nelle aziende.*** I dipendenti devono riconoscere che l'istruzione e l'apprendimento permanente sono necessari per migliorare la loro occupabilità e accettare le offerte di formazione pertinenti.

Emendamento 178
Frédéric Daerden

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 4, paragrafo 3 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

3 bis. Nell'ambito della definizione di un piano in materia di risorse umane che preveda un processo di pianificazione della carriera per tutta la vita lavorativa, l'azienda deve elaborare un bilancio per servizio o per l'azienda nel suo complesso, che consenta di seguire l'evoluzione delle formazioni e dei piani di carriera.

Or. fr

Emendamento 179
Frédéric Daerden

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 4, paragrafo 3 ter (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

3 ter. Le formazioni proposte dovranno costituire un reale investimento a lungo termine, indipendentemente dall'età del lavoratore. Verteranno, in particolare, sulle esigenze legate ai settori industriali di punta, sulle nuove tecnologie dell'informazione e della comunicazione, sulla transizione verso un'economia verde o sull'assistenza sanitaria e, più in generale, sulle esigenze legate ai settori più efficaci per conseguire gli obiettivi della strategia UE 2020. La scelta e la determinazione delle formazioni proposte ai lavoratori avverranno previa consultazione delle parti sociali del settore

a tutti i livelli dove è presente una riflessione sui cambiamenti economici.

Or. fr

Emendamento 180

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

**Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, Titolo**

Proposta di raccomandazione

Anticipazione delle esigenze occupazionali e di competenze professionali

Emendamento

Individuazione delle esigenze occupazionali e di competenze professionali

Or. en

Emendamento 181

Jelko Kacin, Nadja Hirsch

**Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 1**

Proposta di raccomandazione

1. Le aziende *devono sviluppare, in collaborazione* con i rappresentanti dei lavoratori *e, ove applicabile, con le autorità pubbliche e le altre parti interessate pertinenti, meccanismi che anticipino e pianifichino* le necessità di occupazione e competenze professionali future.

Emendamento

1. *Nel quadro della vigente legislazione europea in materia di informazione e di consultazione*, le aziende *dovrebbero esaminare* con i rappresentanti dei lavoratori le necessità di occupazione e competenze professionali future.

Or. en

Emendamento 182

Jutta Steinruck

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. **Le aziende devono sviluppare**, in **collaborazione** con i rappresentanti dei lavoratori e, **ove applicabile**, con le autorità pubbliche e le altre parti interessate pertinenti, meccanismi **che anticipino** e **pianifichino le** necessità di occupazione e competenze professionali **future**.

Emendamento

1. **I datori di lavoro sviluppano**, in **consultazione** con i rappresentanti dei lavoratori, **nel rispetto dei loro diritti e doveri reciproci** e, **se del caso**, con le autorità pubbliche e le altre parti interessate pertinenti, meccanismi **di anticipazione** e **di pianificazione prospettica delle** necessità di occupazione e competenze professionali.

Or. en

Emendamento 183
Thomas Händel

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. Le aziende devono sviluppare, **in collaborazione** con i rappresentanti dei lavoratori e, ove applicabile, con le autorità pubbliche e le altre parti interessate pertinenti, meccanismi che anticipino e pianifichino le necessità di occupazione e competenze professionali future.

Emendamento

1. Le aziende devono sviluppare, **insieme** con i rappresentanti dei lavoratori e, ove applicabile, con le autorità pubbliche e le altre parti interessate pertinenti, meccanismi che anticipino e pianifichino le necessità di occupazione e competenze professionali future.

Or. de

Emendamento 184
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. Le aziende **devono** sviluppare, in

Emendamento

1. Le aziende **possono** sviluppare, in

collaborazione con i rappresentanti dei lavoratori e, ove applicabile, con le autorità pubbliche e le altre parti interessate pertinenti, meccanismi che anticipino e pianifichino le necessità di occupazione e competenze professionali future.

collaborazione con i rappresentanti dei lavoratori e, ove applicabile, con le autorità pubbliche e le altre parti interessate pertinenti, meccanismi che anticipino e pianifichino le necessità di occupazione e competenze professionali future.

Or. es

Emendamento 185
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 2, alinea

Proposta di raccomandazione

2. *A tal fine*, le imprese *stabiliscono, in collaborazione con i rappresentanti dei lavoratori e altre parti interessate*:

Emendamento

2. Le imprese, *secondo le buone pratiche stabiliscono piani di sviluppo delle risorse umane adeguati alle singole circostanze. A titolo esemplificativo le buone pratiche possono essere le seguenti*:

Or. en

Emendamento 186
Jutta Steinruck

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 2, alinea

Proposta di raccomandazione

2. *A tal fine, le imprese stabiliscono, in collaborazione con i rappresentanti dei lavoratori e altre parti interessate*:

Emendamento

2. *A tale scopo, i datori di lavoro stabiliscono, nell'ottica di raggiungere un accordo, procedure di informazione e consultazione con i rappresentanti dei lavoratori e altre parti interessate*:

Or. en

Emendamento 187
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 2, alinea

Proposta di raccomandazione

2. A tal fine, le imprese **stabiliscono**, in collaborazione con i rappresentanti dei lavoratori e altre parti interessate:

Emendamento

2. A tal fine, le imprese **possono stabilire**, in collaborazione con i rappresentanti dei lavoratori e altre parti interessate:

Or. es

Emendamento 188
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 2, lettera a

Proposta di raccomandazione

a) meccanismi di pianificazione a lungo termine delle esigenze quantitative e qualitative di occupazione e di competenze legate all'innovazione e alle strategie di sviluppo e che tengono conto della prevedibile evoluzione dell'occupazione e delle competenze, sia in positivo che in negativo;

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 189
Jutta Steinruck

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 2, lettera a

Proposta di raccomandazione

a) meccanismi di pianificazione a lungo termine delle esigenze quantitative e

Emendamento

a) meccanismi di pianificazione a lungo termine delle esigenze quantitative e

qualitative di occupazione e di competenze legate all'innovazione e alle strategie di sviluppo e che tengono conto della prevedibile evoluzione dell'occupazione e delle competenze, sia in positivo che in negativo;

qualitative di occupazione e di competenze legate all'innovazione e alle strategie di sviluppo e che tengono conto della prevedibile evoluzione dell'occupazione e delle competenze, sia in positivo che in negativo; ***un'istruzione e una formazione continue devono essere parimenti accessibili a tutti i lavoratori indipendentemente dall'età, sesso, nazionalità e situazione occupazionale;***

Or. en

Emendamento 190
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 2, lettera a

Proposta di raccomandazione

a) meccanismi di pianificazione a lungo termine delle esigenze quantitative e qualitative di occupazione e di competenze legate all'innovazione e alle strategie di sviluppo e che tengono conto della prevedibile evoluzione dell'occupazione e delle competenze, sia in positivo che in negativo;

Emendamento

a) meccanismi di pianificazione a lungo termine delle esigenze quantitative e qualitative di occupazione e di competenze legate all'innovazione e alle strategie di sviluppo e che tengono conto della prevedibile evoluzione ***economica*** dell'occupazione e delle competenze, sia in positivo che in negativo;

Or. es

Emendamento 191
Thomas Händel

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 2, lettera a

Proposta di raccomandazione

a) meccanismi di pianificazione a lungo termine delle esigenze quantitative e qualitative di occupazione e di competenze legate all'innovazione e alle strategie di

Emendamento

a) meccanismi di pianificazione a lungo termine delle esigenze quantitative e qualitative di occupazione e di competenze legate all'innovazione e alle strategie di

sviluppo e che tengono conto della prevedibile evoluzione dell'occupazione e delle competenze, sia in positivo che in negativo;

sviluppo e che tengono conto della prevedibile evoluzione dell'occupazione e delle competenze, sia in positivo che in negativo; ***meccanismi per l'individuazione dello stato attuale di qualificazione dei singoli dipendenti;***

Or. de

Emendamento 192
Marije Cornelissen, Karima Delli
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 2, lettera a

Proposta di raccomandazione

a) meccanismi di pianificazione a lungo termine delle esigenze quantitative e qualitative di occupazione e di competenze legate all'innovazione e alle strategie di sviluppo e che tengono conto della prevedibile evoluzione ***dell'occupazione e*** delle competenze, sia in positivo che in negativo;

Emendamento

a) meccanismi di pianificazione a lungo termine delle esigenze quantitative e qualitative di occupazione e di competenze legate all'innovazione e alle strategie di sviluppo e che tengono conto della prevedibile evoluzione delle competenze ***occupazionali e delle condizioni di lavoro,*** sia in positivo che in negativo;

Or. en

Emendamento 193
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 2, lettera b

Proposta di raccomandazione

b) piani pluriennali di sviluppo dell'occupazione e delle competenze che coprano le seguenti aree:

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 194
Marije Cornelissen, Karima Delli
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 2, lettera b

Proposta di raccomandazione

b) piani pluriennali di sviluppo dell'occupazione e delle competenze che coprano le seguenti aree:

Emendamento

b) piani pluriennali di sviluppo dell'occupazione, delle competenze *e delle condizioni di lavoro* che coprano le seguenti aree:

Or. en

Emendamento 195
Elisabeth Morin-Chartier

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 2, lettera b

Proposta di raccomandazione

b) piani pluriennali di sviluppo dell'occupazione *e* delle competenze che coprano le *seguenti* aree:

Emendamento

b) piani pluriennali di sviluppo dell'occupazione *e* delle competenze che coprano le aree *più rilevanti*:

Or. en

Emendamento 196
Olle Ludvigsson

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 2, lettera b

Proposta di raccomandazione

b) piani pluriennali di sviluppo dell'occupazione *e* delle competenze che coprano le seguenti aree:

Emendamento

b) piani pluriennali di sviluppo dell'occupazione *e* delle competenze che coprano le seguenti aree, *ad esempio*:

Or. en

Emendamento 197
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 2, lettera b, trattino 1

Proposta di raccomandazione

– supporto *per la* creazione di *consulenti* di formazione per aiutare i dipendenti a scegliere una formazione adeguata;

Emendamento

– supporto *alla* creazione di *una cultura* di formazione per aiutare i dipendenti a scegliere *e seguire* una formazione adeguata;

Or. es

Emendamento 198
Olle Ludvigsson

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 2, lettera b, trattino 1 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

– *individuazione e anticipazione delle esigenze in termini di competenze e qualifiche;*

Or. en

Emendamento 199
Frédéric Daerden

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 2, lettera b, trattino 1 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

– *individuazione e anticipazione delle esigenze in materia di competenze e qualifiche;*

Or. fr

Emendamento 200
Frédéric Daerden

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 2, lettera b, trattino 2

Proposta di raccomandazione

– regolare valutazione delle competenze individuali che porti a percorsi formativi individuali;

Emendamento

– regolare valutazione delle competenze individuali che porti a percorsi formativi individuali, ***il cui utilizzo è a discrezione del dipendente***;

Or. fr

Emendamento 201
Marije Cornelissen, Karima Delli
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 2, lettera b, trattino 2 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

– ***regolari valutazioni delle condizioni di lavoro soprattutto per quanto concerne l'organizzazione del lavoro***;

Or. en

Emendamento 202
Frédéric Daerden

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 2, lettera b, trattino 2 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

– ***piani formativi***

Or. fr

Emendamento 203
Frédéric Daerden

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 2, lettera b, trattino 3

Proposta di raccomandazione

– piani formativi individuali con *obiettivi quantitativi*;

Emendamento

– piani formativi individuali, *il cui contenuto deve essere definito di concerto con il dipendente*;

Or. fr

Emendamento 204
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 2, lettera b, trattino 6

Proposta di raccomandazione

– *pacchetti* di formazione, *se necessario, in cooperazione con soggetti esterni*;

Emendamento

– *programmi* di formazione, *sia all'interno che all'esterno*;

Or. en

Emendamento 205
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 2, lettera b, trattino 6

Proposta di raccomandazione

– *pacchetti* di formazione, *se necessario, in cooperazione con soggetti esterni*;

Emendamento

– *programmi* di formazione *sia interni sia esterni*;

Or. es

Emendamento 206

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 5, paragrafo 2, lettera b, trattino 8

Proposta di raccomandazione

– misure specifiche di formazione per *affrontare i possibili sviluppi negativi o problematici.*

Emendamento

– misure specifiche di formazione per *far fronte ai problemi individuati.*

Or. en

Emendamento 207

Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 5, paragrafo 2, lettera b, trattino 8

Proposta di raccomandazione

– misure specifiche di formazione per *affrontare i possibili sviluppi negativi o problematici.*

Emendamento

– misure specifiche di formazione per *far fronte a problemi concreti e identificati.*

Or. es

Emendamento 208

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 5, paragrafo 3

Proposta di raccomandazione

3. Ad ogni dipendente deve essere offerto un determinato numero di ore di formazione all'anno da determinarsi per legge o nel contratto collettivo. L'eventuale rifiuto di accettare l'offerta da parte dei dipendenti va consentito solo per motivi giustificati.

Emendamento

soppresso

Emendamento 209
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 3

Proposta di raccomandazione

3. Ad ogni dipendente deve essere offerto un determinato numero di ore di formazione all'anno da determinarsi per legge o nel contratto collettivo. L'eventuale rifiuto di accettare l'offerta da parte dei dipendenti va consentito solo per motivi giustificati.

Emendamento

soppresso

Emendamento 210
Thomas Händel

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 3

Proposta di raccomandazione

3. Ad ogni dipendente deve essere offerto un determinato numero di ore di formazione all'anno da determinarsi per legge o nel contratto collettivo. L'eventuale rifiuto di accettare l'offerta da parte dei dipendenti va consentito solo per motivi giustificati.

Emendamento

3. Ad ogni dipendente deve essere offerto un determinato numero di ore di formazione all'anno da determinarsi per legge o nel contratto collettivo.

Emendamento 211
Frédéric Daerden

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 5, paragrafo 3

Proposta di raccomandazione

3. Ad ogni dipendente deve essere offerto un determinato numero di ore di formazione all'anno da determinarsi per legge o nel contratto collettivo. ***L'eventuale rifiuto di accettare l'offerta da parte dei dipendenti va consentito solo per motivi giustificati.***

Emendamento

3. Ad ogni dipendente deve essere offerto un determinato numero di ore di formazione all'anno da determinarsi per legge o nel contratto collettivo ***al fine di facilitarne transizioni professionali coerenti e attraenti.***

Or. fr

Emendamento 212

Elisabeth Morin-Chartier

Proposta di raccomandazione Raccomandazione 5, paragrafo 3

Proposta di raccomandazione

3. Ad ogni dipendente deve essere offerto un determinato numero di ore di formazione all'anno da determinarsi per legge o nel contratto collettivo. L'eventuale rifiuto di accettare l'offerta da parte dei dipendenti va consentito solo per motivi giustificati.

Emendamento

3. Ad ogni dipendente deve essere offerto un determinato numero di ore di formazione all'anno da determinarsi per legge o nel contratto collettivo. L'eventuale rifiuto di accettare l'offerta da parte dei dipendenti va consentito solo per motivi giustificati. ***Le esigenze di formazione andrebbero, però, individuate principalmente attraverso una valutazione quinquennale delle competenze, al fine di verificare il mantenimento dell'occupabilità.***

Or. en

Emendamento 213

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione Raccomandazione 5, paragrafo 3 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

3 bis. È opportuno rivedere periodicamente le esigenze di formazione dei singoli dipendenti e, ove necessario, individuare adeguate soluzioni formative.

Or. en

Emendamento 214
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 4

Proposta di raccomandazione

Emendamento

4. Le disposizioni dei paragrafi da 1 a 3 sopra non si applicano alle aziende e ai dipendenti coperti da un accordo concluso a un livello pertinente e con le pertinenti parti sulle procedure per l'anticipazione e la pianificazione lungimirante delle esigenze occupazionali e delle competenze.

soppresso

Or. es

Emendamento 215
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 4

Proposta di raccomandazione

Emendamento

4. Le disposizioni dei paragrafi da 1 a 3 sopra non si applicano alle aziende e ai dipendenti coperti da un accordo concluso a un livello pertinente e con le pertinenti parti sulle procedure per l'anticipazione e la pianificazione lungimirante delle esigenze occupazionali e delle

soppresso

competenze.

Or. en

Emendamento 216
Elisabeth Morin-Chartier

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 4

Proposta di raccomandazione

4. Le disposizioni dei paragrafi da 1 a 3 sopra non si applicano alle aziende e ai dipendenti coperti da un accordo concluso a un livello pertinente e con le pertinenti parti sulle procedure per l'anticipazione e la pianificazione lungimirante delle esigenze occupazionali e delle competenze.

Emendamento

4. Le disposizioni dei paragrafi da 1 a 3 sopra non si applicano alle aziende e ai dipendenti coperti da un accordo concluso a un livello pertinente e con le pertinenti parti sulle procedure per l'anticipazione **delle competenze o la valutazione** e la pianificazione lungimirante delle esigenze occupazionali e delle competenze.

Or. en

Emendamento 217
Evelyn Regner

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 4

Proposta di raccomandazione

4. Le disposizioni dei paragrafi da 1 a 3 sopra non si applicano alle aziende e ai dipendenti coperti da un accordo concluso a un livello pertinente e con le pertinenti parti sulle procedure per l'anticipazione e la pianificazione lungimirante delle esigenze occupazionali e delle competenze.

Emendamento

4. Le disposizioni dei paragrafi da 1 a 3 sopra non si applicano alle aziende e ai dipendenti coperti da un accordo concluso a un livello pertinente e con le pertinenti parti sulle procedure per l'anticipazione e la pianificazione lungimirante delle esigenze occupazionali e delle competenze.
L'accordo volto a istituire un comitato aziendale europeo (EC 38/2099 risp. EC 98/1994) non si applica a tal fine.

Or. en

Emendamento 218
Alejandro Cercas

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 4 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

4 bis. Nei limiti del possibile e se opportuno, le aziende:

a) sviluppano i meccanismi e i piani di cui al paragrafo 2 in stretta collaborazione con gli attori esterni, inclusi gli enti regionali, le università e gli altri prestatori di istruzione e formazione, istituti tecnologici, centri di innovazione e agenzie di sviluppo;

b) partecipano o contribuiscono agli osservatori esterni dell'occupazione e delle competenze, ai partenariati, alle reti e ad altre pertinenti iniziative intraprese nella regione e/o settore interessati.

Or. en

Emendamento 219
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 4 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

4 bis. Le aziende dovrebbero esaminare i piani occupazionali e formativi con gli attuali rappresentanti dei lavoratori, conformemente alla legislazione o alla prassi nazionale.

Or. en

Emendamento 220
Thomas Händel

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 4 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

4 bis. L'attuazione concreta è determinata in un accordo tra le parti interessate.

Or. de

Emendamento 221
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 5

Proposta di raccomandazione

Emendamento

5. Le società dipendenti devono essere informate dei meccanismi e dei piani di cui al paragrafo 2. I loro dipendenti sono coperti da quei meccanismi e piani, su richiesta della società dipendente, giustificata con la motivazione che tali meccanismi e piani sono necessari o utili per il loro adattamento e sviluppo.

soppresso

Or. en

Emendamento 222
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 5

Proposta di raccomandazione

Emendamento

5. Le società dipendenti devono essere informate **dei meccanismi** e dei piani di cui al paragrafo 2. I loro dipendenti **sono** coperti da **quei meccanismi** e piani, su

5. Le società dipendenti devono essere informate **delle valutazioni** e dei piani di cui al paragrafo 2. I loro dipendenti **possono essere** coperti da **tali valutazioni** e

richiesta della società dipendente, giustificata con la motivazione che tali **meccanismi** e piani sono necessari o utili per il loro adattamento e sviluppo.

piani, su richiesta della società dipendente, giustificata con la motivazione che tali **valutazioni** e piani sono necessari o utili per il loro adattamento e sviluppo.

Or. es

Emendamento 223
Marije Cornelissen, Karima Delli

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 5

Proposta di raccomandazione

5. Le società dipendenti devono essere informate dei meccanismi e dei piani di cui al paragrafo 2. I loro dipendenti sono coperti da quei meccanismi e piani, su richiesta della società dipendente, giustificata con la motivazione che tali meccanismi e piani sono necessari o utili per il loro adattamento e sviluppo.

Emendamento

5. Le società dipendenti devono essere informate dei meccanismi e dei piani di cui al paragrafo 2. I loro dipendenti sono coperti da quei meccanismi e piani, su richiesta della società dipendente, giustificata con la motivazione che tali meccanismi e piani sono necessari o utili per il loro adattamento e sviluppo. **Ciò non preclude la possibilità, per le società dipendenti, di sviluppare meccanismi propri.**

Or. en

Emendamento 224
Olle Ludvigsson

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 5

Proposta di raccomandazione

5. Le società dipendenti devono essere informate dei meccanismi e dei piani di cui al paragrafo 2. I loro dipendenti sono coperti da quei meccanismi e piani, su richiesta della società dipendente, giustificata con la motivazione che tali meccanismi e piani sono necessari o utili

Emendamento

5. Le società dipendenti devono essere informate dei meccanismi e dei piani di cui al paragrafo 2. I loro dipendenti sono coperti da quei meccanismi e piani, su richiesta della società dipendente, giustificata con la motivazione che tali meccanismi e piani sono necessari o utili

per il loro adattamento e sviluppo.

per il loro adattamento e sviluppo. ***Ciò non preclude la possibilità, per le società dipendenti, di sviluppare meccanismi propri.***

Or. en

Emendamento 225
Thomas Händel

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 5

Proposta di raccomandazione

5. Le società dipendenti devono essere informate dei meccanismi e dei piani di cui al paragrafo 2. I loro dipendenti sono coperti da quei meccanismi e piani, su richiesta della società dipendente, giustificata con la motivazione che tali meccanismi e piani sono necessari o utili per il loro adattamento e sviluppo.

Emendamento

5. Le società dipendenti devono essere informate dei meccanismi e dei piani di cui al paragrafo 2. I loro dipendenti sono coperti da quei meccanismi e piani, su richiesta della società dipendente, giustificata con la motivazione che tali meccanismi e piani sono necessari o utili per il loro adattamento e sviluppo. ***Ciò non impedisce alle società dipendenti di sviluppare meccanismi propri.***

Or. de

Emendamento 226
Marije Cornelissen

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 5, paragrafo 5 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

5 bis. Le aziende riservano mezzi finanziari adeguati per cofinanziare le attività di cui ai punti da 1 a 5.

Or. en

Emendamento 227
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 6, Titolo

Proposta di raccomandazione

Emendamento

Preparazione tempestiva

Informazione e consultazione tempestive

Or. en

Emendamento 228
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 6, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

Emendamento

1. Salvo nel caso in cui la risultante venga innescata da eventi imprevedibili o improvvisi, qualsiasi operazione di ristrutturazione deve essere preceduta da un'adeguata preparazione, con tutte le parti interessate al fine di prevenirne o alleviarne l'impatto economico, sociale e locale.

soppresso

Or. en

Emendamento 229
Thomas Händel

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 6, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

Emendamento

1. Salvo nel caso in cui la risultante venga innescata da eventi imprevedibili o improvvisi, qualsiasi operazione di ristrutturazione deve essere preceduta da un'adeguata preparazione, con tutte le

soppresso

parti interessate al fine di prevenirne o alleviarne l'impatto economico, sociale e locale.

Or. de

Emendamento 230

Marije Cornelissen

a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 6, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. ***Salvo nel caso in cui la risultante venga innescata da eventi imprevedibili o improvvisi***, qualsiasi operazione di ristrutturazione deve essere preceduta da un'adeguata preparazione, con tutte le parti interessate al fine di prevenirne o alleviarne l'impatto economico, sociale e locale.

Emendamento

1. Qualsiasi operazione di ristrutturazione deve essere preceduta da un'adeguata preparazione, con tutte le parti interessate, ***inclusi i comitati aziendali***, al fine di prevenirne o alleviarne l'impatto economico, sociale e locale, ***ad eccezione dei casi in cui la ristrutturazione venga innescata da eventi imprevedibili o improvvisi per il quale il datore di lavoro non può essere ragionevolmente preparato, quale ad esempio un disastro naturale.***

Or. en

Emendamento 231

Olle Ludvigsson

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 6, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. ***Salvo nel caso in cui la risultante venga innescata da eventi imprevedibili o improvvisi***, qualsiasi operazione di ristrutturazione deve essere preceduta da un'adeguata preparazione, con tutte le parti interessate al fine di prevenirne o

Emendamento

1. Qualsiasi operazione di ristrutturazione deve essere preceduta da un'adeguata preparazione, con tutte le parti interessate al fine di prevenirne o alleviarne l'impatto economico, sociale e locale.

alleviarne l'impatto economico, sociale e locale.

Or. en

Emendamento 232
Elisabeth Morin-Chartier

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 6, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. Salvo nel caso in cui la risultante venga innescata da eventi imprevedibili o improvvisi, qualsiasi operazione di ristrutturazione deve essere ***preceduta da un'adeguata preparazione***, con tutte le parti interessate al fine di prevenirne o alleviarne l'impatto economico, sociale e locale.

Emendamento

1. Salvo nel caso in cui la risultante venga innescata da eventi imprevedibili o improvvisi, qualsiasi operazione di ristrutturazione deve essere ***condotta*** con tutte le parti interessate, ***in base alle rispettive competenze***, al fine di prevenirne o alleviarne l'impatto economico, sociale e locale.

Or. en

Emendamento 233
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 6, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. Salvo nel caso in cui la *risultante* venga innescata da eventi imprevedibili o improvvisi, qualsiasi operazione di ristrutturazione deve essere preceduta da un'adeguata preparazione, con tutte le parti interessate al fine di prevenirne o alleviarne l'impatto economico, sociale e locale.

Emendamento

1. Salvo nel caso in cui la *ristrutturazione* venga innescata da eventi imprevedibili o improvvisi, qualsiasi operazione di ristrutturazione, ***soprattutto quelle che potrebbero avere ripercussioni negative importanti***, deve essere preceduta da un'adeguata preparazione, con tutte le parti interessate al fine di prevenirne o alleviarne l'impatto economico, sociale e locale.

Or. es

Emendamento 234
Jutta Steinruck

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 6, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. Salvo nel caso in cui la risultante venga innescata da eventi imprevedibili o improvvisi, qualsiasi operazione di ristrutturazione deve essere preceduta da un'adeguata preparazione, con tutte le parti interessate al fine di prevenirne o alleviarne l'impatto economico, sociale e locale.

Emendamento

1. Salvo nel caso in cui la risultante venga innescata da eventi imprevedibili o improvvisi, qualsiasi operazione di ristrutturazione deve essere preceduta da un'adeguata preparazione, con **le parti sociali e con** tutte le **altre pertinenti** parti interessate al fine di prevenirne o alleviarne l'impatto economico, sociale e locale.

Or. en

Emendamento 235
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 6, paragrafo 1 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

1 bis. La ristrutturazione viene generalmente innescata da circostanze eccezionali derivanti da cambiamenti nei mercati o da sviluppi tecnologici. È interesse di tutte le parti in causa che al verificarsi di tali circostanze eccezionali i dirigenti e i dipendenti diano subito avvio a discussioni, conformemente ai requisiti in materia di informazione e di consultazione di cui alla vigente legislazione dell'Unione europea.

Or. en

Emendamento 236
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 6, paragrafo 1 ter (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

1 ter. Ogni operazione di ristrutturazione proposta dovrebbe essere pienamente spiegata ai rappresentanti dei lavoratori a cui andrebbero comunicate le informazioni concernenti la ristrutturazione proposta così da consentire loro di procedere ad una valutazione approfondita e di preparare, se del caso, la consultazione.

Or. en

Emendamento 237
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 6, paragrafo 1 ter (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

1 ter. Dopo aver preso in considerazione le informazioni ricevute, i rappresentanti dei lavoratori possono, entro un periodo di tempo ragionevole, esprimere un parere in merito alle misure previste che l'azienda può prendere in considerazione al momento di finalizzare le proprie decisioni.

Or. en

Emendamento 238
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 6, paragrafo 1 quater (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

1 quater. Le aziende informano sin dall'inizio le autorità pubbliche al livello pertinente, in particolare a livello locale.

Or. en

Emendamento 239

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 6, paragrafo 1 quater (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

1 quater. Gli attori economici locali, in particolare le società e i loro dipendenti in situazione di dipendenza rispetto alla ristrutturazione aziendale devono anch'essi essere informati sin dall'inizio in merito alla ristrutturazione proposta.

Or. en

Emendamento 240

Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 6, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

Emendamento

2. Detta preparazione deve essere effettuata il più presto possibile e deve iniziare non appena si contempla la necessità di ristrutturare salvo nelle circostanze eccezionali di cui al paragrafo 1 sopra, deve essere contemplata entro un quadro temporale che consenta l'adozione di misure che rendono possibile evitarne o mitigarne al massimo l'impatto economico, sociale e locale.

soppresso

Emendamento 241
Frédéric Daerden

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 6, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

2. Detta preparazione ***deve essere effettuata il più presto possibile*** e deve iniziare non appena si contempla la necessità di ristrutturare salvo nelle circostanze eccezionali di cui al paragrafo 1 sopra, deve essere contemplata entro un quadro temporale che consenta l'adozione di misure che rendono possibile evitarne o mitigarne al massimo l'impatto economico, sociale e locale.

Emendamento

2. Detta preparazione deve iniziare non appena si contempla la necessità di ristrutturare, ***secondo i metodi e le procedure negoziate, ove opportuno, a livello del settore, della regione o dell'azienda interessata*** salvo nelle circostanze eccezionali di cui al paragrafo 1 sopra, deve essere contemplata entro un quadro temporale che consenta l'adozione di misure che rendono possibile evitarne o mitigarne al massimo l'impatto economico, sociale e locale. ***L'anticipazione di una possibile ristrutturazione deve essere integrata nell'attività dell'azienda attraverso informazioni continue sulla situazione economica dell'azienda, ma anche del settore.***

Or. fr

Emendamento 242
Olle Ludvigsson

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 6, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

2. Detta preparazione deve essere effettuata il più presto possibile e deve iniziare non appena si contempla la necessità di ristrutturare ***salvo nelle circostanze eccezionali di cui al paragrafo 1 sopra, deve*** essere contemplata entro un quadro

Emendamento

2. Detta preparazione deve essere effettuata il più presto possibile e deve iniziare non appena si contempla la necessità di ristrutturare. ***Deve*** essere contemplata entro un quadro temporale che consenta l'adozione di misure che rendono possibile

temporale che consenta l'adozione di misure che rendono possibile evitarne o mitigarne al massimo l'impatto economico, sociale e locale.

evitarne o mitigarne al massimo l'impatto economico, sociale e locale.

Or. en

Emendamento 243
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 6, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

2. Detta preparazione deve essere effettuata il più presto possibile e deve iniziare non appena si contempla la necessità di ristrutturare salvo nelle circostanze eccezionali di cui al paragrafo 1 sopra, deve essere **contemplata entro un quadro temporale** che consenta l'adozione di misure che rendono possibile evitarne o mitigarne al massimo l'impatto economico, sociale e locale.

Emendamento

2. Detta preparazione deve essere effettuata il più presto possibile e deve iniziare non appena si contempla la necessità di ristrutturare salvo nelle circostanze eccezionali di cui al paragrafo 1 sopra, deve essere **effettuata sulla base della strategia precedentemente adottata** che consenta l'adozione di misure che rendono possibile evitarne o mitigarne al massimo l'impatto **negativo dal punto di vista** economico, sociale e locale.

Or. es

Emendamento 244
Marije Cornelissen, Karima Delli
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 6, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

2. Detta preparazione deve essere effettuata il più presto possibile e deve iniziare non appena si contempla la necessità di ristrutturare salvo nelle circostanze eccezionali di cui al paragrafo 1 sopra, deve essere contemplata entro un quadro

Emendamento

2. Detta preparazione deve essere effettuata il più presto possibile e deve iniziare non appena si contempla la necessità di ristrutturare salvo nelle circostanze eccezionali di cui al paragrafo 1 sopra, deve essere contemplata entro un quadro

temporale che consenta l'adozione di misure che rendono possibile evitarne o mitigarne al massimo l'impatto economico, sociale e locale.

temporale che consenta **la consultazione efficace di tutte le parti interessate** e l'adozione di misure che rendono possibile evitarne o mitigarne al massimo l'impatto economico, sociale e locale.

Or. en

Emendamento 245
Frédéric Daerden, Pervenche Berès

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 6, paragrafo 2 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

2 bis. La trasparenza e l'informazione tempestiva dei dipendenti in merito alla situazione delle aziende sono fondamentali per coinvolgerli nella ristrutturazione e nei processi di anticipazione del cambiamento. I dipendenti devono essere coinvolti nelle discussioni fin dalle fasi iniziali affinché possano prendere parte ai processi di ristrutturazione delle aziende o pianificare, in caso di chiusura, il possibile rilevamento dell'azienda.

Or. fr

Emendamento 246
Elisabeth Morin-Chartier

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 6, paragrafo 2 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

2 bis. In ogni ristrutturazione, l'incidenza sui licenziamenti deve essere considerata una priorità, con un impegno chiaro e trasparente da parte delle aziende sull'occupazione.

Emendamento 247
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 7, Titolo

Proposta di raccomandazione

Emendamento

*Informazione e consultazione in merito
alla decisioni aziendali*

soppresso

Emendamento 248
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 7, titolo

Proposta di raccomandazione

Emendamento

*Informazione e consultazione in merito
alla **decisioni** aziendali*

*Informazione e consultazione in merito **alle
ristrutturazioni** aziendali **con potenziali
effetti negativi rilevanti***

Emendamento 249
Thomas Mann

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 7, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

Emendamento

***1. Ogni operazione di ristrutturazione
deve essere oggetto di una prima
spiegazione e giustificazione a tutte le
parti interessate sulla base o di obiettivi
strategici a lungo termine o di esigenze o***

soppresso

vincoli a breve termine.

Or. de

Emendamento 250

Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 7, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. Ogni operazione di ristrutturazione deve essere oggetto di una prima spiegazione e giustificazione a tutte le parti interessate sulla base o di obiettivi strategici a lungo termine o di esigenze o vincoli a breve termine.

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 251

Thomas Händel

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 7, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. Ogni operazione di ristrutturazione deve essere ***oggetto di una prima spiegazione e giustificazione a tutte le*** parti interessate sulla base ***o*** di obiettivi strategici a lungo termine o di esigenze o vincoli a breve termine.

Emendamento

1. Ogni operazione di ristrutturazione deve essere ***comunicata per iscritto e giustificata alle*** parti interessate, ***e segnatamente ai rappresentanti dei lavoratori, prima dell'adozione di qualsiasi misura e prima dell'attuazione di misure concrete. Ciò vale a prescindere dal fatto che la ristrutturazione avvenga*** sulla base di obiettivi strategici a lungo termine o di esigenze o vincoli a breve termine.

Or. de

Emendamento 252
Alejandro Cercas

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 7, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. Ogni operazione di ristrutturazione deve essere oggetto di una prima spiegazione e giustificazione a tutte le parti interessate sulla base o di obiettivi strategici a lungo termine o di esigenze o vincoli a breve termine.

Emendamento

1. ***Al di là di quanto previsto dalla normativa comunitaria in materia di informazione e di consultazione dei lavoratori***, ogni operazione di ristrutturazione deve essere oggetto di una prima spiegazione e giustificazione a tutte le parti interessate sulla base o di obiettivi strategici a lungo termine o di esigenze o vincoli a breve termine.

Or. en

Emendamento 253
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 7, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. Ogni operazione di ristrutturazione ***deve essere oggetto di una prima spiegazione e giustificazione*** a tutte le parti interessate sulla base o di obiettivi strategici a lungo termine o di esigenze o vincoli a breve termine.

Emendamento

1. Ogni operazione di ristrutturazione, ***specialmente quelle che potrebbero avere importanti effetti negativi in termini di possibili perdite di posti di lavoro, dovrebbe essere accompagnata dall'adozione di meccanismi di informazione tempestiva*** a tutte le parti interessate sulla base o di obiettivi strategici a lungo termine o di esigenze o vincoli a breve termine.

Or. es

Emendamento 254
Jutta Steinruck

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 7, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. Ogni operazione di ristrutturazione deve essere oggetto di una prima spiegazione e giustificazione **a tutte le** parti interessate sulla base o di obiettivi strategici a lungo termine o di esigenze o vincoli a breve termine.

Emendamento

1. Ogni operazione di ristrutturazione deve essere oggetto di una prima spiegazione e giustificazione **alle parti sociali e alle altre** parti interessate sulla base o di obiettivi strategici a lungo termine o di esigenze o vincoli a breve termine.

Or. en

Emendamento 255
Sergio Gutiérrez Prieto

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 7, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. Ogni operazione di ristrutturazione deve essere oggetto di una prima spiegazione e giustificazione a tutte le parti interessate sulla base o di obiettivi strategici a lungo termine o di esigenze o vincoli a breve termine.

Emendamento

1. Ogni operazione di ristrutturazione deve essere oggetto di una prima spiegazione e giustificazione a tutte le parti interessate sulla base o di obiettivi strategici a lungo termine o di esigenze o vincoli a breve termine.

Questo obbligo è applicabile indipendentemente dal fatto che le decisioni riguardanti la ristrutturazione siano prese dall'azienda o da un gruppo che la controlla.

Or. en

Emendamento 256
Thomas Mann

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 7, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

Emendamento

2. Il dialogo di cui al paragrafo 1 deve comprendere la giustificazione della scelta delle misure proposte per raggiungere gli obiettivi e di altre opzioni possibili, alla luce di tutti gli interessi in gioco.

soppresso

Or. de

Emendamento 257

Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 7, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

Emendamento

2. Il dialogo di cui al paragrafo 1 deve comprendere la giustificazione della scelta delle misure proposte per raggiungere gli obiettivi e di altre opzioni possibili, alla luce di tutti gli interessi in gioco.

soppresso

Or. en

Emendamento 258

Alejandro Cercas

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 7, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

Emendamento

2. Il dialogo di cui al paragrafo 1 deve comprendere la **giustificazione** della scelta delle misure proposte per raggiungere gli obiettivi e di altre opzioni possibili, alla luce di tutti gli interessi in gioco.

2. La motivazione di cui al paragrafo 1 deve comprendere la **ragione** della scelta delle misure proposte per raggiungere gli obiettivi e di altre opzioni possibili, alla luce di tutti gli interessi in gioco.

Emendamento 259
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 7, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

2. Il dialogo di cui al paragrafo 1 deve comprendere la giustificazione della scelta delle misure proposte per raggiungere gli obiettivi *e* di altre opzioni possibili, alla luce di tutti gli interessi in gioco.

Emendamento

2. Il dialogo di cui al paragrafo 1 deve comprendere la giustificazione della scelta delle misure proposte per raggiungere gli obiettivi, ***dopo aver realizzato una valutazione*** di altre opzioni possibili, alla luce di tutti gli interessi in gioco.

Or. es

Emendamento 260
Thomas Händel

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 7, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

2. Il dialogo di cui al paragrafo 1 deve comprendere la giustificazione della scelta delle misure proposte per raggiungere gli obiettivi *e di* altre opzioni possibili, alla luce di tutti gli interessi in gioco.

Emendamento

2. Il dialogo di cui al paragrafo 1 deve comprendere la giustificazione della scelta delle misure proposte, ***la menzione delle singole misure, gli effetti delle misure previste sui dipendenti, le condizioni giuridiche ed effettive della società, le procedure in termini di contenuti e tempi. Vi sono incluse anche misure quali outsourcing, scissione della società, costituzione di nuove società a livello nazionale e internazionale,*** per raggiungere gli obiettivi e altre opzioni possibili, alla luce di tutti gli interessi in gioco.

Or. de

Emendamento 261
Thomas Händel

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 7, paragrafo 2 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

2 bis. Le procedure di informazione e consultazione dei rappresentanti dei lavoratori devono avvenire con tempestività affinché la direzione della società o del gruppo di imprese possa ancora accogliere eventuali proposte dei rappresentanti dei lavoratori e modificare i propri piani e le proprie decisioni. I rappresentanti dei lavoratori non devono essere posti dinanzi al fatto compiuto.

Or. de

Emendamento 262
Thomas Mann

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 7, paragrafo 3

Proposta di raccomandazione

Emendamento

3. Le aziende devono informare fin dall'inizio le autorità pubbliche al livello pertinente, in particolare a livello locale, e coinvolgerle nella preparazione del processo di ristrutturazione.

soppresso

Or. de

Emendamento 263
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 7, paragrafo 3

Proposta di raccomandazione

3. Le aziende devono informare fin dall'inizio le autorità pubbliche al livello pertinente, in particolare a livello locale, e coinvolgerle nella preparazione del processo di ristrutturazione.

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 264

Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 7, paragrafo 3

Proposta di raccomandazione

3. Le aziende **devono informare fin dall'inizio** le autorità pubbliche al livello pertinente, in particolare a livello locale, **e coinvolgerle** nella preparazione del processo di ristrutturazione.

Emendamento

3. Le aziende **adottano meccanismi di informazione tempestiva per** le autorità pubbliche al livello pertinente, in particolare a livello locale, **coinvolgendole per quanto possibile** nella preparazione del processo di ristrutturazione.

Or. es

Emendamento 265

Sergio Gutiérrez Prieto

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 7, paragrafo 3

Proposta di raccomandazione

3. Le aziende devono informare fin dall'inizio le autorità pubbliche al livello pertinente, in particolare a livello locale, e coinvolgerle **nella preparazione** del processo di ristrutturazione.

Emendamento

3. Le aziende devono informare fin dall'inizio le autorità pubbliche al livello pertinente **in tempo utile**, in particolare a livello locale, e coinvolgerle **nell'attuazione** del processo di ristrutturazione.

Or. en

Emendamento 266

Marije Cornelissen, Karima Delli
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 7, paragrafo 3

Proposta di raccomandazione

3. Le aziende devono informare fin dall'inizio le autorità pubbliche al livello pertinente, in particolare a livello locale, e coinvolgerle nella preparazione del processo di ristrutturazione.

Emendamento

3. Le aziende devono informare fin dall'inizio le autorità pubbliche **e i sindacati** al livello pertinente, in particolare a livello locale, e coinvolgerle nella preparazione del processo di ristrutturazione.

Or. en

Emendamento 267

Thomas Händel

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 7, paragrafo 3

Proposta di raccomandazione

3. Le aziende devono informare fin dall'inizio le autorità pubbliche al livello pertinente, in particolare a livello locale, e coinvolgerle nella preparazione del processo di ristrutturazione.

Emendamento

3. Le aziende devono informare fin dall'inizio le autorità pubbliche al livello pertinente, in particolare a livello locale, **prima che vengano adottate iniziative concrete per l'attuazione delle operazioni di ristrutturazione**, e coinvolgerle nella preparazione del processo di ristrutturazione.

Or. de

Emendamento 268

Frédéric Daerden

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 7, paragrafo 3 bis (nuovo)

3 bis. Gli Stati membri prevedono, a beneficio dei rappresentanti dei lavoratori:

a) un sistema di allerta precoce, che consente loro di chiedere al datore di lavoro di fornire spiegazioni nel momento in cui vengono a conoscenza di fatti atti a incidere in modo preoccupante sulla situazione economica dell'azienda. La domanda di chiarimenti è iscritta a pieno titolo nell'ordine del giorno della prossima seduta del comitato aziendale. Se il datore di lavoro non risponde alla domanda o conferma il carattere preoccupante della situazione, i rappresentanti dei lavoratori elaborano una relazione su tale base e la inviano al datore di lavoro e alle autorità nazionali di controllo contabile.

b) un diritto alla perizia, che consente loro di fare ricorso, a spese del datore di lavoro, a un esperto tecnico in relazione a ogni progetto importante relativo alla strategia e alla situazione economica dell'azienda. In caso di disaccordo sulla necessità di un esperto, la questione sarà valutata quanto prima dalle giurisdizioni nazionali del lavoro. Questo esperto tecnico può, in particolare, essere un revisore contabile quando si tratta di esaminare i conti annuali dell'azienda, le operazioni di ristrutturazione o il ricorso al sistema di allerta precoce. In tali casi, ha il diritto di accedere ai documenti aziendali allo stesso titolo delle autorità nazionali di controllo contabile.

Or. fr

Emendamento 269
Thomas Mann

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 7, paragrafo 4

Proposta di raccomandazione

4. Gli attori economici locali, in particolare le società ed i loro dipendenti in situazione di dipendenza rispetto alla ristrutturazione aziendale devono anch'essi essere informati fin dall'inizio e attivamente coinvolti nel processo.

Emendamento

soppresso

Or. de

Emendamento 270
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 7, paragrafo 4

Proposta di raccomandazione

4. Gli attori economici locali, in particolare le società ed i loro dipendenti in situazione di dipendenza rispetto alla ristrutturazione aziendale devono anch'essi essere informati fin dall'inizio e attivamente coinvolti nel processo.

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 271
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 7, paragrafo 4

Proposta di raccomandazione

4. Gli attori economici locali, in particolare le società ed i loro dipendenti in situazione di dipendenza rispetto alla ristrutturazione aziendale **devono** anch'essi essere informati fin dall'inizio **e attivamente coinvolti nel**

Emendamento

4. Gli attori economici locali, in particolare le società ed i loro dipendenti in situazione di dipendenza rispetto alla ristrutturazione aziendale **possono** anch'essi essere informati fin dall'inizio **in merito al**

processo.

processo *di ristrutturazione*.

Or. es

Emendamento 272

Sergio Gutiérrez Prieto

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 7, paragrafo 4

Proposta di raccomandazione

4. Gli attori economici locali, in particolare le società ed i loro dipendenti in situazione di dipendenza *rispetto* alla ristrutturazione aziendale devono anch'essi essere informati *fin dall'inizio* e attivamente coinvolti nel processo.

Emendamento

4. Gli attori economici locali, in particolare le società ed i loro dipendenti in situazione di dipendenza *in relazione* alla ristrutturazione aziendale devono anch'essi essere informati *quanto prima* e attivamente coinvolti nel processo *in base alle esigenze e alle possibilità*.

Or. en

Emendamento 273

Thomas Händel

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 7, paragrafo 4 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

4 bis. Non si applica se le procedure di informazione e consultazione dei rappresentanti dei lavoratori sono disciplinate in modo analogo a livello nazionale.

Or. de

Emendamento 274

Frédéric Daerden, Pervenche Berès

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 7, paragrafo 4 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

4 bis. Tutte le misure a favore del coinvolgimento dei dipendenti (ad esempio, la partecipazione al capitale aziendale) contribuiscono al buon esito dell'evoluzione dell'azienda. La partecipazione dei dipendenti incrementa in modo significativo le prestazioni dell'azienda. In tempi di crisi all'interno dell'azienda, accresce la responsabilità e l'interesse nei confronti dello sviluppo e della crescita a lungo termine dell'azienda. Questa responsabilizzazione e sensibilizzazione hanno conseguenze importanti sul coinvolgimento nell'azienda e sulla maggiore autonomia dei dipendenti e contribuiscono, pertanto, a rafforzare la competitività dell'azienda.

Or. fr

Emendamento 275

Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 8, Titolo

Proposta di raccomandazione

Emendamento

Ridurre al minimo i costi sociali interni attraverso un piano sociale

Considerare alternative

Or. en

Emendamento 276

Thomas Händel

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 8, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. Quando la ***necessità di ristrutturare si verifica come conseguenza della necessità di preservare la competitività e la prosperità a lungo termine delle aziende, queste prendono in considerazione i licenziamenti solo come ultima opzione e solo dopo aver soppesato*** tutte le opzioni alternative possibili ***e aver individuato e, se disponibili, attuato misure di sostegno.***

Emendamento

1. Quando la ***direzione della società o del gruppo di imprese ha deciso una ristrutturazione, vengono soppesate e privilegiate*** tutte le opzioni alternative possibili ***al fine di evitare i licenziamenti o prenderli in considerazione solo come ultima opzione.***

Or. de

Emendamento 277

Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 8, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. Quando la necessità di ristrutturare si verifica ***come conseguenza della necessità di preservare la competitività e la prosperità a lungo termine delle*** aziende, ***queste prendono*** in considerazione i licenziamenti solo come ultima opzione e solo dopo aver ***soppesato*** tutte le ***opzioni*** alternative ***possibili e aver individuato e, se disponibili, attuato misure di sostegno.***

Emendamento

1. Quando la necessità di ristrutturare si verifica, ***le*** aziende ***dovrebbero prendere*** in considerazione i licenziamenti solo come ultima opzione e solo dopo aver ***esaminato*** tutte le ***altre*** alternative.

Or. en

Emendamento 278

Jutta Steinruck

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 8, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. Quando la ***necessità di ristrutturare*** si

Emendamento

1. Quando la ***ristrutturazione*** si verifica ***e***

verifica *come conseguenza della necessità* di preservare la competitività e la prosperità a lungo termine delle aziende, *queste prendono in considerazione* i licenziamenti solo come ultima opzione e solo dopo aver *soppesato* tutte le opzioni alternative possibili e aver individuato e, *se disponibili*, attuato misure di sostegno.

cercando sempre di preservare la competitività e la prosperità a lungo termine delle aziende, i *datori di lavoro azionano la leva dei* licenziamenti solo come ultima opzione e solo dopo aver *preso in considerazione* tutte le opzioni alternative possibili e/o aver individuato e attuato misure di sostegno.

Or. en

Emendamento 279
Elisabeth Morin-Chartier

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 8, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. Quando la necessità di ristrutturare si verifica come conseguenza della necessità di preservare la competitività e la prosperità a lungo termine delle aziende, queste prendono in considerazione i licenziamenti solo come ultima opzione e solo dopo aver soppesato tutte le opzioni alternative possibili e aver individuato e, se disponibili, attuato misure di sostegno.

Emendamento

1. Quando la necessità di ristrutturare si verifica, *in funzione di criteri obiettivi*, come conseguenza della necessità di preservare la competitività e la prosperità a lungo termine delle aziende, queste prendono in considerazione i licenziamenti solo come ultima opzione e solo dopo aver soppesato tutte le opzioni alternative possibili e aver individuato e, se disponibili, attuato misure di sostegno.

Or. fr

Emendamento 280
Elisabeth Morin-Chartier

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 8, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

2. In particolare, le aziende devono esaminare le *seguenti* opzioni alternative ai licenziamenti:

Emendamento

2. In particolare, le aziende devono esaminare *tutte le pertinenti* opzioni alternative *e avviare un dialogo con le parti interessate interne ed esterne per*

cercare di trovare insieme una soluzione
ai licenziamenti:

Or. en

Emendamento 281
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 8, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

2. In particolare, le aziende *devono esaminare* le seguenti opzioni alternative ai licenziamenti:

Emendamento

2. In particolare, *le buone prassi suggeriscono che* le aziende *esaminino* le seguenti opzioni alternative ai licenziamenti:

Or. en

Emendamento 282
Olle Ludvigsson

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 8, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

2. In particolare, le aziende devono esaminare le seguenti opzioni alternative ai licenziamenti:

Emendamento

2. In particolare, le aziende devono esaminare le seguenti opzioni alternative ai licenziamenti, *ad esempio*:

Or. en

Emendamento 283
Thomas Händel

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 8, paragrafo 2, lettera c

Proposta di raccomandazione

(c) la riduzione o riorganizzazione dell'orario di lavoro;

Emendamento

(c) la riduzione o riorganizzazione **temporanea e/o permanente** dell'orario di lavoro;

Or. de

Emendamento 284

Thomas Händel

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 8, paragrafo 2, lettera d

Proposta di raccomandazione

(d) rinegoziazione delle condizioni di lavoro;

Emendamento

soppresso

Or. de

Emendamento 285

Marije Cornelissen

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 8, paragrafo 2, lettera d

Proposta di raccomandazione

d) rinegoziazione delle condizioni di lavoro;

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 286

Frédéric Daerden

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 8, paragrafo 2, lettera d

Proposta di raccomandazione

Emendamento

d) rinegoziazione delle condizioni di lavoro;

soppresso

Or. fr

Emendamento 287

Elisabeth Morin-Chartier

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 8, paragrafo 2, lettera e

Proposta di raccomandazione

Emendamento

e) **ridistribuzione** interna o esterna;

e) **riassegnazione** interna o esterna
all'interno del gruppo di imprese o di altre imprese non facenti parte del gruppo;

Or. fr

Emendamento 288

Frédéric Daerden

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 8, paragrafo 2, lettera f

Proposta di raccomandazione

Emendamento

f) internalizzazione di attività esterne;

f) internalizzazione di attività esterne **e misure compensative per le imprese dipendenti interessate;**

Or. fr

Emendamento 289

Frédéric Daerden

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 8, paragrafo 2, lettera h

Proposta di raccomandazione

h) cessazioni di attività dei lavoratori, fisiologiche.

Emendamento

h) cessazioni di attività dei lavoratori, fisiologiche, ***segnatamente a seguito di pensionamento o, come ultima opzione, di prepensionamento.***

Or. fr

Emendamento 290
Veronica Lope Fontagné

Proposta di ristrutturazione
Raccomandazione 8, paragrafo 3

Proposta di raccomandazione

3. Ove gli esuberi non possano essere evitati o come parte del pacchetto da attuare nel contesto di opzioni alternative, le aziende ***devono*** mettere a disposizione dei lavoratori in questione misure che mirano a migliorare la loro occupabilità e ad aiutarli a reinserirsi nel mercato del lavoro il più rapidamente possibile.

Emendamento

3. Ove gli esuberi non possano essere evitati o come parte del pacchetto da attuare nel contesto di opzioni alternative, le aziende ***si adoperano per*** mettere a disposizione dei lavoratori in questione misure che mirano a migliorare la loro occupabilità e ad aiutarli a reinserirsi nel mercato del lavoro il più rapidamente possibile. ***A tal fine, l'efficacia e l'efficienza dei servizi pubblici all'impiego è fondamentale.***

Or. es

Emendamento 291
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 8, paragrafo 3

Proposta di raccomandazione

3. Ove gli esuberi non possano essere evitati o come parte del pacchetto da attuare nel contesto di opzioni alternative, le aziende ***devono*** mettere a disposizione

Emendamento

3. Ove gli esuberi non possano essere evitati o come parte del pacchetto da attuare nel contesto di opzioni alternative, le aziende ***dovrebbero*** mettere a

dei lavoratori in questione ***misure che mirano a*** migliorare la loro occupabilità e ad aiutarli a reinserirsi nel mercato del lavoro il più rapidamente possibile.

disposizione dei lavoratori in questione ***l'assistenza opportuna per*** migliorare la loro occupabilità e ad aiutarli a reinserirsi nel mercato del lavoro il più rapidamente possibile.

Or. en

Emendamento 292
Elisabeth Morin-Chartier

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 8, paragrafo 3

Proposta di raccomandazione

3. Ove gli esuberi non possano essere evitati o come parte del pacchetto da attuare nel contesto di opzioni alternative, le aziende devono mettere a disposizione dei lavoratori in questione misure che mirano a migliorare la loro occupabilità e ad aiutarli a reinserirsi nel mercato del lavoro il più rapidamente possibile.

Emendamento

3. Ove gli esuberi non possano essere evitati o come parte del pacchetto da attuare nel contesto di opzioni alternative, le aziende, ***con il contributo degli enti locali e dei servizi per l'impiego pubblici e privati***, devono mettere a disposizione dei lavoratori in questione misure che mirano a migliorare la loro occupabilità e ad aiutarli a reinserirsi nel mercato del lavoro il più rapidamente possibile. ***Una particolare attenzione è riservata dalle autorità pubbliche alla qualità del piano sociale, e segnatamente alle azioni in materia di formazione, aiuti alle dimissioni volontarie, misure a favore delle donne e dei lavoratori anziani. Alle indennità di risoluzione versate dall'impresa, che assumono il carattere di risarcimento danni volto a indennizzare il lavoratore, deve essere riservato un trattamento specifico nella legislazione di ciascuno Stato membro. Il loro importo deve essere superiore a quanto previsto nel quadro di un licenziamento personale. Inoltre, le somme versate devono essere esenti dagli oneri sociali e/o fiscali.***

Or. xm

Emendamento 293

Marije Cornelissen, Karima Delli
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di raccomandazione **Raccomandazione 8, paragrafo 3**

Proposta di raccomandazione

3. Ove gli esuberi non possano essere evitati o come parte del pacchetto da attuare nel contesto di opzioni alternative, **le aziende** devono mettere a disposizione dei lavoratori in questione misure che mirano a migliorare la loro occupabilità e ad aiutarli a reinserirsi nel mercato del lavoro il più rapidamente possibile.

Emendamento

3. Ove gli esuberi non possano essere evitati o come parte del pacchetto da attuare nel contesto di opzioni alternative, **i datori di lavoro rispettano la legislazione contro la discriminazione, soprattutto nel campo della discriminazione fondata sull'età, in fase di selezione dei dipendenti in esubero e** devono mettere a disposizione dei lavoratori in questione misure che mirano a migliorare la loro occupabilità e ad aiutarli a reinserirsi nel mercato del lavoro il più rapidamente possibile.

Or. en

Emendamento 294

Marije Cornelissen, Karima Delli
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di raccomandazione **Raccomandazione 8, paragrafo 3**

Proposta di raccomandazione

3. Ove gli esuberi non possano essere evitati o come parte del pacchetto da attuare nel contesto di opzioni alternative, le aziende devono mettere a disposizione dei lavoratori in questione misure che mirano a migliorare la loro occupabilità e ad aiutarli a reinserirsi nel mercato del lavoro **il più rapidamente possibile**.

Emendamento

3. Ove gli esuberi non possano essere evitati o come parte del pacchetto da attuare nel contesto di opzioni alternative, le aziende devono mettere a disposizione dei lavoratori in questione misure che mirano a migliorare la loro occupabilità e ad aiutarli a reinserirsi nel mercato del lavoro **in un modo rapido e sostenibile**.

Or. en

Emendamento 295
Marije Cornelissen
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 8, paragrafo 3

Proposta di raccomandazione

3. Ove gli esuberanti non possano essere evitati o come parte del pacchetto da attuare nel contesto di opzioni alternative, le aziende devono mettere a disposizione dei lavoratori in questione misure che mirano a migliorare la loro occupabilità e ad aiutarli a reinserirsi nel mercato del lavoro il più rapidamente possibile.

Emendamento

3. Ove gli esuberanti non possano essere evitati o come parte del pacchetto da attuare nel contesto di opzioni alternative, le aziende devono mettere a disposizione dei lavoratori in questione misure che mirano a migliorare la loro occupabilità, ***a garantire diritti di ricollocazione ai lavoratori precedentemente dichiarati in esubero se la situazione migliora e l'azienda intende successivamente assumere di nuovo*** e ad aiutarli a reinserirsi nel mercato del lavoro il più rapidamente possibile.

Or. en

Emendamento 296
Olle Ludvigsson

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 8, paragrafo 3

Proposta di raccomandazione

3. Ove gli esuberanti non possano essere evitati o come parte del pacchetto da attuare nel contesto di opzioni alternative, le aziende devono mettere a disposizione dei lavoratori in questione misure che mirano a migliorare la loro occupabilità e ad aiutarli a reinserirsi nel mercato del lavoro il più rapidamente possibile.

Emendamento

3. Ove gli esuberanti non possano essere evitati o come parte del pacchetto da attuare nel contesto di opzioni alternative, le aziende devono mettere a disposizione dei lavoratori in questione misure che mirano a migliorare la loro occupabilità, ***a garantire diritti di ricollocazione ai lavoratori precedentemente dichiarati in esubero se la situazione migliora e l'azienda intende successivamente assumere di nuovo*** e ad aiutarli a reinserirsi nel mercato del lavoro il più rapidamente possibile.

Emendamento 297
Alejandro Cercas

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 8, paragrafo 3

Proposta di raccomandazione

3. Ove gli esuberanti non possano essere evitati o come parte del pacchetto da attuare nel contesto di opzioni alternative, le aziende devono mettere a disposizione dei lavoratori in questione misure *che mirano a migliorare* la loro occupabilità e ad aiutarli a reinserirsi nel mercato del lavoro il più rapidamente possibile.

Emendamento

3. Ove gli esuberanti non possano essere evitati o come parte del pacchetto da attuare nel contesto di opzioni alternative, le aziende devono mettere a disposizione dei lavoratori in questione misure *volte a rafforzare* la loro occupabilità e ad aiutarli a reinserirsi nel mercato del lavoro il più rapidamente possibile *fatti salvi gli obblighi relativi alla tutela dei lavoratori e alla cessazione del rapporto di lavoro stabiliti dal diritto nazionale.*

Emendamento 298
Frédéric Daerden

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 8, paragrafo 3

Proposta di raccomandazione

3. Ove gli esuberanti non possano essere evitati o come parte del pacchetto da attuare nel contesto di opzioni alternative, le aziende devono mettere a disposizione dei lavoratori in questione misure che mirano a migliorare la loro occupabilità e ad aiutarli a reinserirsi nel mercato del lavoro il più rapidamente possibile.

Emendamento

3. Ove gli esuberanti non possano essere evitati o come parte del pacchetto da attuare nel contesto di opzioni alternative, le aziende devono mettere a disposizione dei lavoratori in questione misure che mirano a migliorare la loro occupabilità e ad aiutarli a reinserirsi nel mercato del lavoro il più rapidamente possibile, *fatti salvi gli obblighi, dettati dal diritto nazionale, in materia di tutela dell'occupazione e di cessazioni dei contratti di lavoro, in particolare*

stabilendo il diritto al reimpiego dei lavoratori precedentemente licenziati nel caso in cui il contesto economico migliori e l'azienda intenda assumere di conseguenza.

Or. fr

Emendamento 299

Thomas Händel

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 8, paragrafo 3

Proposta di raccomandazione

3. Ove gli esuberi non possano essere evitati o come parte del pacchetto da attuare nel contesto di opzioni alternative, le aziende devono mettere a disposizione dei lavoratori in questione misure che mirano a migliorare la loro occupabilità e ad aiutarli a reinserirsi nel mercato del lavoro il più rapidamente possibile.

Emendamento

3. Ove gli esuberi non possano essere evitati o come parte del pacchetto da attuare nel contesto di opzioni alternative, le aziende devono mettere a disposizione dei lavoratori in questione misure che mirano a migliorare la loro occupabilità e ad aiutarli a reinserirsi nel mercato del lavoro il più rapidamente possibile. ***Il presente regolamento lascia impregiudicati i regolamenti nazionali volti alla tutela dei lavoratori in generale e specialmente in caso di licenziamenti.***

Or. de

Emendamento 300

Marije Cornelissen

a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 8, paragrafo 3 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

3 bis. Fatti salvi i loro obblighi derivanti dalla legislazione e dalle prassi comunitarie e nazionali, le aziende adottano le seguenti misure di

Emendamento

3 bis. Fatti salvi i loro obblighi derivanti dalla legislazione e dalle prassi comunitarie e nazionali, le aziende adottano le seguenti misure di

occupabilità nella misura in cui risultino necessarie o utili per limitare l'impatto dell'operazione:

- creazione di un centro di consulenza volto a fornire ai dipendenti a rischio di esubero o messi in esubero informazioni in merito al mercato del lavoro, ai loro diritti e alle condizioni negoziate nel corso del processo di ristrutturazione;*
- creazione di cellule di redistribuzione e/o di mobilità;*
- qualificazione e riqualificazione;*
- orientamento professionale individualizzato;*
- aiuto nella ricerca di un lavoro, inclusi i permessi retribuiti per cercare lavoro;*
- monitoraggio, vigilanza e consulenza volti a evitare o a ridurre al minimo l'impatto negativo del processo di ristrutturazione sul piano fisico e psicosociale sia degli eventuali lavoratori in esubero che degli altri lavoratori;*
- sostegno alla creazione di un'attività propria e di cooperative;*
- equo compenso.*

Or. en

Emendamento 301
Frédéric Daerden

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 8, paragrafo 3 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

3 bis. In caso di licenziamento con effetto immediato, l'azienda adotterà le misure necessarie per garantire l'accompagnamento psico-sociale del lavoratore licenziato e dei suoi colleghi.

Emendamento 302
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 9

Proposta di raccomandazione

9. Le disposizioni delle raccomandazioni 6 e 7 non si applicano alle società e ai lavoratori coperti da un accordo concluso a livello pertinente e con le parti interessate, sulle procedure e il meccanismo di preparazione, gestione in modo socialmente responsabile e minimizzazione di costi sociali interni delle operazioni di ristrutturazione.

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 303
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 9

Proposta di raccomandazione

9. Le disposizioni delle raccomandazioni 6 e 7 non si applicano alle società e ai lavoratori coperti da un accordo concluso a livello pertinente e con le parti interessate, sulle procedure e il meccanismo di preparazione, gestione in modo socialmente responsabile e minimizzazione di costi sociali interni delle operazioni di ristrutturazione.

Emendamento

9. Si rispettano gli accordi conclusi tra le società e i rappresentanti dei lavoratori per una gestione socialmente responsabile e una minimizzazione dei costi sociali interni delle operazioni di ristrutturazione.

Or. es

Emendamento 304
Alejandro Cercas

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 9

Proposta di raccomandazione

9. Le disposizioni delle raccomandazioni 6 e 7 non si applicano alle società e ai lavoratori coperti da un accordo concluso a livello pertinente e con le parti interessate, sulle procedure e il meccanismo di preparazione, gestione in modo socialmente responsabile e minimizzazione di costi sociali interni delle operazioni di ristrutturazione.

Emendamento

9. Le disposizioni delle raccomandazioni 6, 7 e 8 non si applicano alle società e ai lavoratori coperti da un accordo concluso a livello pertinente e con le parti interessate, sulle procedure e il meccanismo di preparazione, gestione in modo socialmente responsabile e minimizzazione di costi sociali interni delle operazioni di ristrutturazione.

Or. en

Emendamento 305
Thomas Händel

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 9

Proposta di raccomandazione

9. Le disposizioni delle raccomandazioni 6 e 7 non si applicano alle società e ai lavoratori coperti da un accordo concluso a livello pertinente e con le parti interessate, sulle procedure e il meccanismo di preparazione, gestione in modo socialmente responsabile e minimizzazione di costi sociali interni delle operazioni di ristrutturazione.

Emendamento

9. Le disposizioni delle raccomandazioni 6 e 7 non si applicano alle società e ai lavoratori coperti da un accordo concluso a livello pertinente e con le parti interessate, sulle procedure e il meccanismo di preparazione, gestione in modo socialmente responsabile e minimizzazione di costi sociali interni delle operazioni di ristrutturazione, ***a condizione che il presente accordo contenga regolamenti migliori rispetto a quelli previsti da questa direttiva.***

Or. de

Emendamento 306
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 9 bis (nuova)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

9 bis. Le aziende e i rappresentanti dei lavoratori sono invitati, ove opportuno, a negoziare accordi collettivi volti ad affrontare le questioni sollevate dalla ristrutturazione proposta.

Or. en

Emendamento 307
Marije Cornelissen, Karima Delli
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 10, titolo

Proposta di raccomandazione

Emendamento

Ridurre al minimo gli impatti economici e sociali esterni

Ridurre al minimo gli impatti economici, sociali **ed ambientali** esterni

Or. en

Emendamento 308
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 10, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

Emendamento

1. Quando un'operazione di ristrutturazione **ha importanti effetti locali, le aziende devono adoperarsi per sviluppare le complementarietà e le sinergie fra la loro azione preparatoria e le azioni di tutti gli altri attori, al fine di** massimizzare le

1. Quando **è prevista** un'operazione di ristrutturazione, **è opportuno che l'azienda s'impegni attivamente con i propri dipendenti e con i loro rappresentanti e, se del caso, con le autorità pubbliche per valutare come** massimizzare le opportunità

opportunità di reimpiego *dei lavoratori a rischio di essere o di essere messi in esubero, al fine di favorire la riconversione economica e sociale e di sviluppare nuove attività economiche generatrici di posti di lavoro.*

di reimpiego di *coloro che possono* essere messi in esubero.

Or. en

Emendamento 309
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 10, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. Quando un'operazione di ristrutturazione ha importanti effetti locali, le aziende devono adoperarsi per sviluppare le complementarità e le sinergie fra la loro azione preparatoria e le azioni di tutti gli altri attori, al fine di massimizzare le opportunità di reimpiego dei lavoratori *a rischio di essere o di essere messi in esubero, al fine* di favorire la riconversione economica e sociale e di sviluppare nuove attività economiche generatrici di posti di lavoro.

Emendamento

1. Quando un'operazione di ristrutturazione ha importanti effetti locali, le aziende devono adoperarsi per sviluppare le complementarità e le sinergie fra la loro azione preparatoria e le azioni di tutti gli altri attori, al fine di massimizzare le opportunità di reimpiego dei lavoratori, di favorire la riconversione economica e sociale e di sviluppare nuove attività economiche generatrici di posti di lavoro.

Or. es

Emendamento 310
Marije Cornelissen, Karima Delli
a nome del gruppo Verts/ALE

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 10, paragrafo 1

Proposta di raccomandazione

1. Quando un'operazione di ristrutturazione ha importanti effetti locali, le aziende devono adoperarsi per sviluppare le

Emendamento

1. Quando un'operazione di ristrutturazione ha importanti effetti locali, le aziende devono adoperarsi per sviluppare le

complementarietà e le sinergie fra la loro azione preparatoria e le azioni di tutti gli altri attori, al fine di massimizzare le opportunità di reimpiego dei lavoratori a rischio di essere o di essere messi in esubero, al fine di favorire la riconversione economica e sociale e di sviluppare nuove attività economiche generatrici di posti di lavoro.

complementarietà e le sinergie fra la loro azione preparatoria e le azioni di tutti gli altri attori, al fine di massimizzare le opportunità di reimpiego dei lavoratori a rischio di essere o di essere messi in esubero, al fine di favorire la riconversione economica, sociale **e ambientale** e di sviluppare nuove attività economiche **sostenibili** generatrici di posti di lavoro **di qualità in un modo compatibile con l'ambiente**.

Or. en

Emendamento 311 **Frédéric Daerden**

Proposta di raccomandazione **Raccomandazione 10, paragrafo 1**

Proposta di raccomandazione

1. Quando un'operazione di ristrutturazione ha importanti effetti locali, le aziende devono adoperarsi per sviluppare le complementarietà e le sinergie fra la loro azione preparatoria e le azioni di tutti gli altri attori, al fine di massimizzare le opportunità di reimpiego dei lavoratori a rischio di essere o di essere messi in esubero, al fine di favorire la riconversione economica e sociale e di sviluppare nuove attività economiche generatrici di posti di lavoro.

Emendamento

1. Quando un'operazione di ristrutturazione ha importanti effetti locali, le aziende devono adoperarsi per sviluppare le complementarietà e le sinergie fra la loro azione preparatoria e le azioni di tutti gli altri attori, al fine di massimizzare le opportunità di reimpiego dei lavoratori a rischio di essere o di essere messi in esubero, al fine di favorire la riconversione economica e sociale e di sviluppare nuove attività economiche generatrici di posti di lavoro, **segnatamente stipulando accordi tra le aziende dello stesso settore di attività o geografico che consentano a una di esse di assumere in via prioritaria i lavoratori licenziati nell'ambito di un'operazione di ristrutturazione**.

Or. fr

Emendamento 312 **Alejandro Cercas**

**Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 10, paragrafo 1 bis (nuovo)**

Proposta di raccomandazione

Emendamento

1 bis. Ai fini del paragrafo 1, le aziende informano gli enti locali o regionali e gli altri soggetti pertinenti in merito alle misure in corso di preparazione conformemente alla raccomandazione 8. Partecipano e/o contribuiscono a task force o a reti, regionali o settoriali, per ridurre al minimo l'impatto dell'operazione.

Or. en

**Emendamento 313
Alejandro Cercas**

**Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 10, paragrafo 1 ter (nuovo)**

Proposta di raccomandazione

Emendamento

1 ter. Nella misura in cui ciò risulti necessario e conformemente ai requisiti nazionali o regionali, le aziende mettono a punto e attuano piani volti a recuperare e/o ridestinare siti industriali a rischio di abbandono quale misura ambientale, modo per richiamare nuove attività e per assorbire una parte dei posti di lavoro persi.

Or. en

**Emendamento 314
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 10, paragrafo 2**

Proposta di raccomandazione

2. Le misure di cui alla Raccomandazione 7 devono coprire, per quanto possibile, i lavoratori delle dipendenti, in particolare per subappalti o contratti di fornitura. Le società dipendenti e i loro lavoratori **devono, in ogni caso, essere informate di tali misure** in quanto tali informazioni sono necessarie o utili per il loro proprio adattamento e per la gestione del loro processo di ristrutturazione interna.

Emendamento

2. È opportuno che le società dipendenti e i loro lavoratori **siano pienamente informati della ristrutturazione** in quanto tali informazioni sono necessarie o utili per il loro proprio adattamento e per la gestione del loro processo di ristrutturazione interna.

Or. en

Emendamento 315
Veronica Lope Fontagné

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 10, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

2. Le misure di cui alla *Raccomandazione 7* **devono** coprire, **per quanto possibile**, i lavoratori delle dipendenti, **in particolare per subappalti o contratti di fornitura.** Le società dipendenti e i loro lavoratori **devono, in ogni caso, essere informate di tali misure in quanto** tali informazioni sono necessarie o utili per il loro proprio adattamento e per la gestione del loro processo di ristrutturazione interna.

Emendamento

2. Le misure di cui alla *raccomandazione 7* **possono** coprire **in misura maggiore** i lavoratori delle dipendenti. Le società dipendenti e i loro lavoratori devono essere **informati se** tali informazioni sono necessarie o utili per il loro proprio adattamento e per la gestione del loro processo di ristrutturazione interna.

Or. es

Emendamento 316
Alejandro Cercas

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 10, paragrafo 2

Proposta di raccomandazione

2. Le misure di cui alla Raccomandazione 7 devono coprire, per quanto possibile, i lavoratori delle dipendenti, in particolare per subappalti o contratti di fornitura. Le società dipendenti e i loro lavoratori devono, in ogni caso, essere informate di tali misure in quanto tali informazioni sono necessarie o utili per il loro proprio adattamento e per la gestione del loro processo di ristrutturazione interna.

Emendamento

2. Le misure di cui alla Raccomandazione 8 devono coprire, per quanto possibile, i lavoratori delle dipendenti, in particolare per subappalti o contratti di fornitura. Le società dipendenti e i loro lavoratori devono, in ogni caso, essere informate di tali misure in quanto tali informazioni sono necessarie o utili per il loro proprio adattamento e per la gestione del loro processo di ristrutturazione interna.

Or. en

Emendamento 317

Frédéric Daerden, Pervenche Berès

Proposta di raccomandazione

Raccomandazione 10, paragrafo 2 bis (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

2 bis. Quando la chiusura di un'azienda è inevitabile e mentre la sua attività economica può essere nuovamente redditizia, è fondamentale considerare tutti i tipi di trasferimento d'impresa, inclusi i trasferimenti di proprietà delle imprese ai dipendenti sotto forma di cooperativa. È necessario salvare dalla chiusura le attività economiche redditizie e renderle più sostenibili. Trasferimenti di proprietà delle imprese efficaci e sostenibili salvano posti di lavoro e competenze locali, mantengono la ricchezza locale, in particolare in tutta la catena di produzione a monte e a valle e nell'attività economica locale che rischia anch'essa di perdere posti di lavoro se l'azienda dovesse chiudere.

Or. fr

Emendamento 318
Frédéric Daerden

Proposta di raccomandazione
Raccomandazione 10, paragrafo 2 ter (nuovo)

Proposta di raccomandazione

Emendamento

2 ter. Gli Stati membri prevedono un meccanismo automatico di individuazione delle operazioni di ristrutturazione rispondenti alle condizioni stabilite per la concessione di un sostegno finanziario da parte del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione e presentano alla Commissione europea una richiesta per ciascuna operazione individuata.

Or. fr